

MG 5500
(MP1 554 WSQ)

The logo consists of a small square icon with a stylized 'O' inside, followed by the word 'MAC' in a large, bold, sans-serif font. The 'O' is also in a bold, sans-serif font.



IT Tosaerba con conducente a piedi - MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

EN Pedestrian controlled lawnmower - OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine

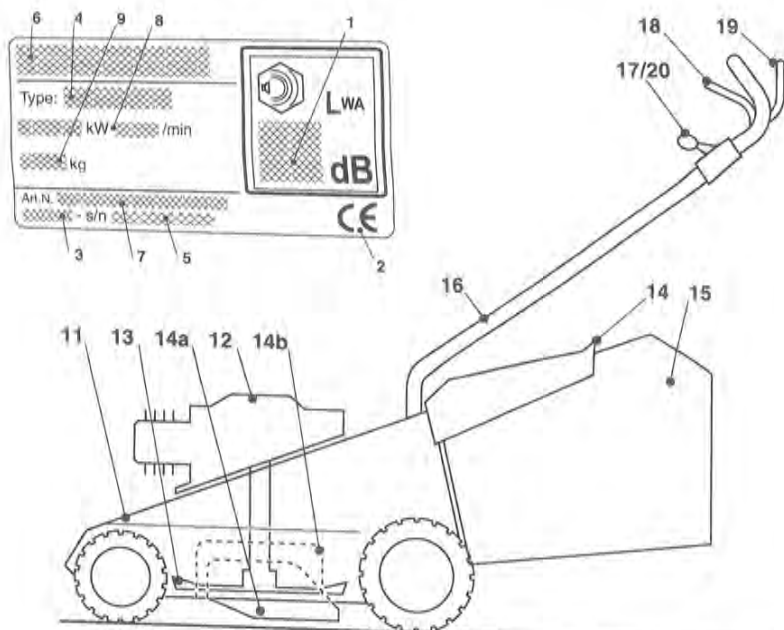
RO Mașină de tuns iarba cu conducător pedestru

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI - ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

ITALIANO - Istruzioni Originali **IT**

ENGLISH - Translation of the original instruction **EN**

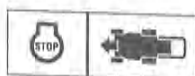
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului **RO**



21

22

23



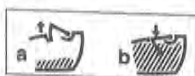
24

25



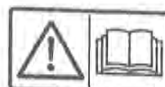
26

27



36

41



42



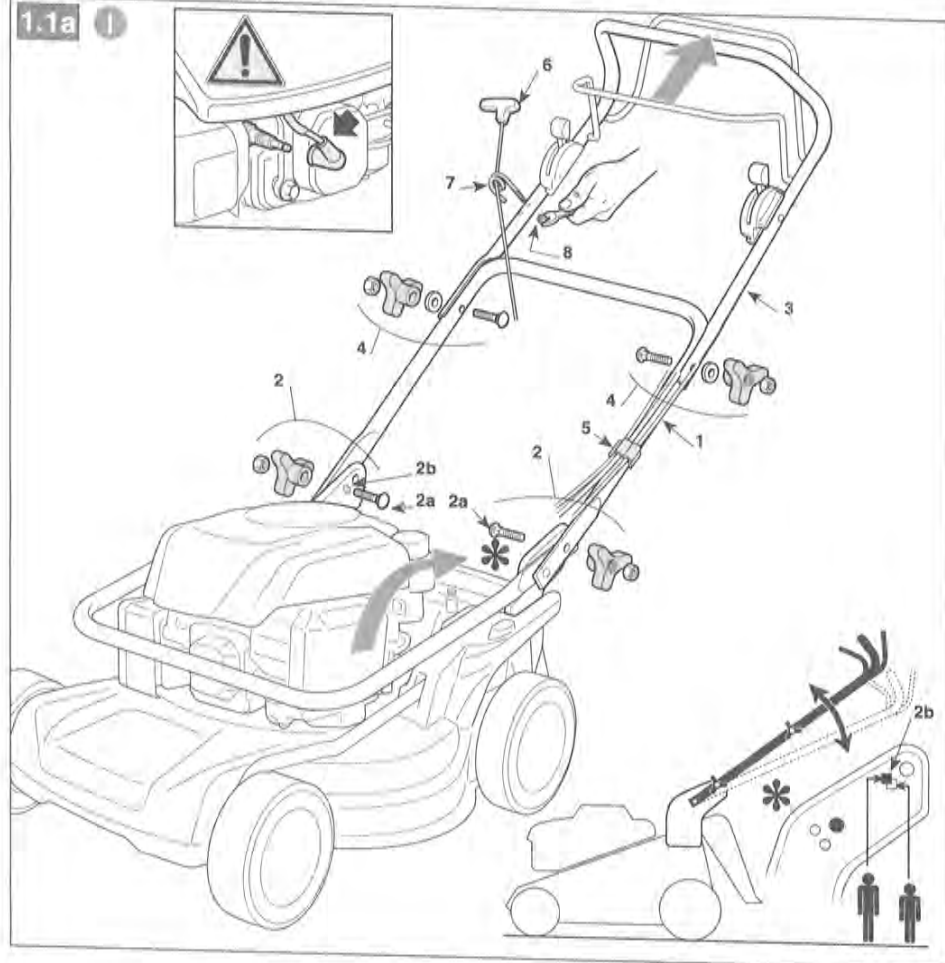
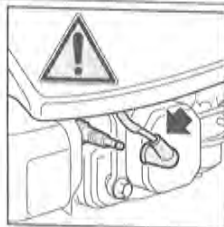
43



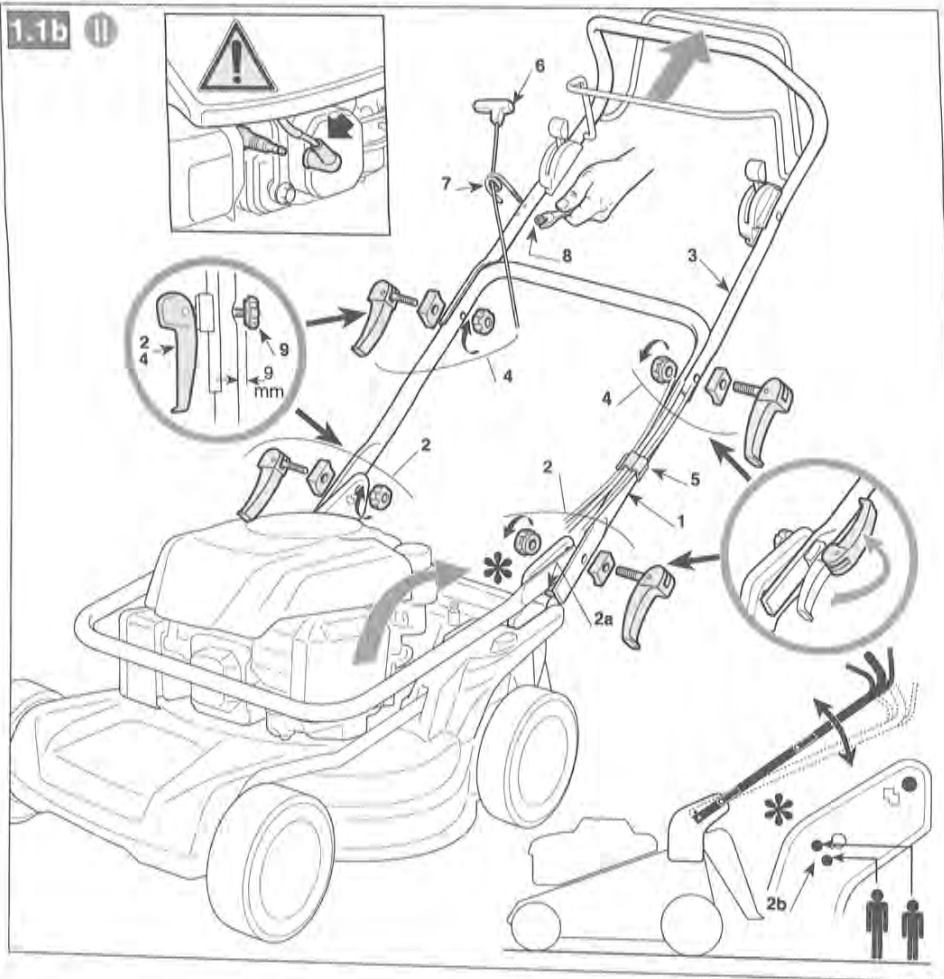
44



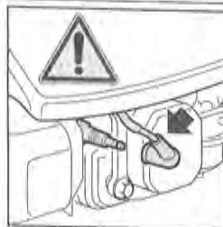
1.1a 1



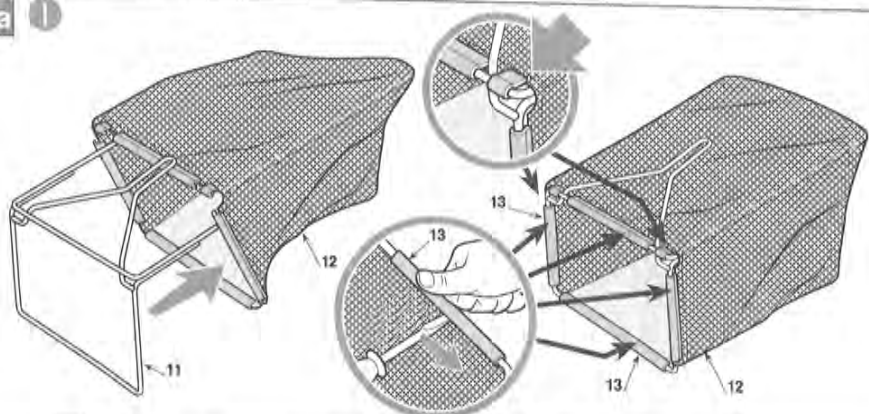
1.1b II



1.1c III

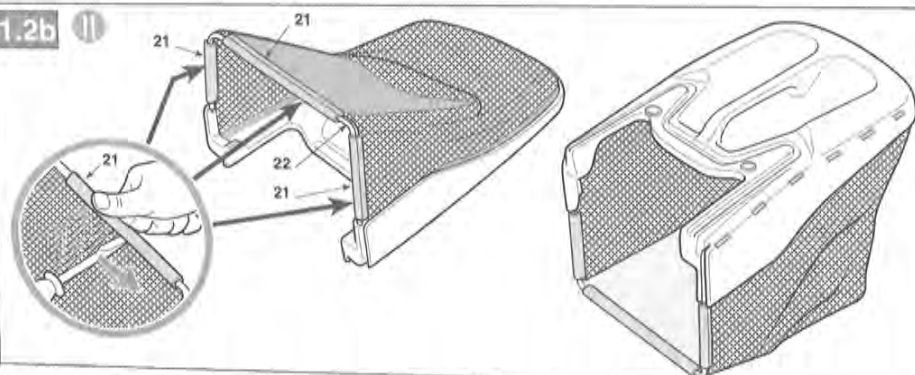


1.2a I

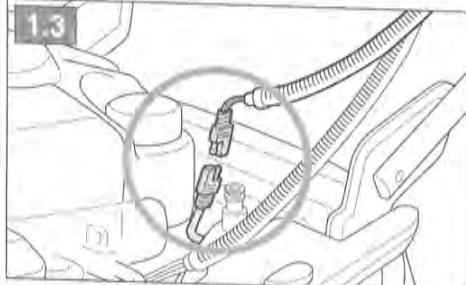


1.2b

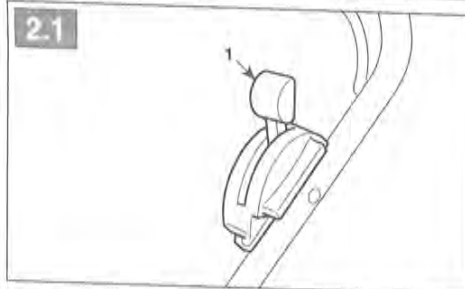
II



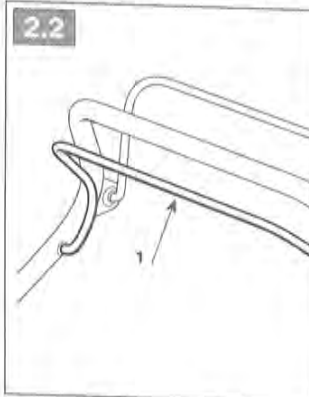
1.3



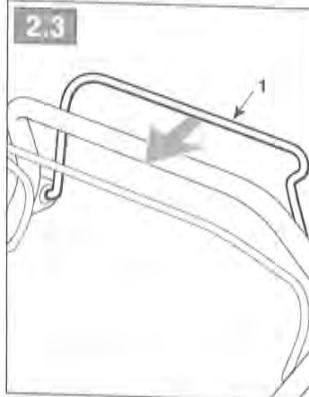
2.1



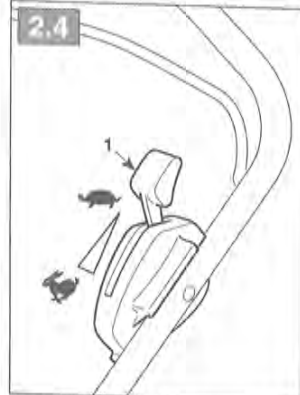
2.2



2.3

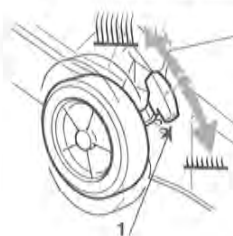


2.4

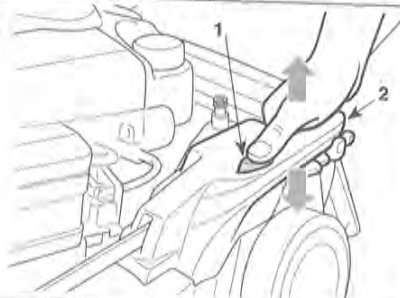


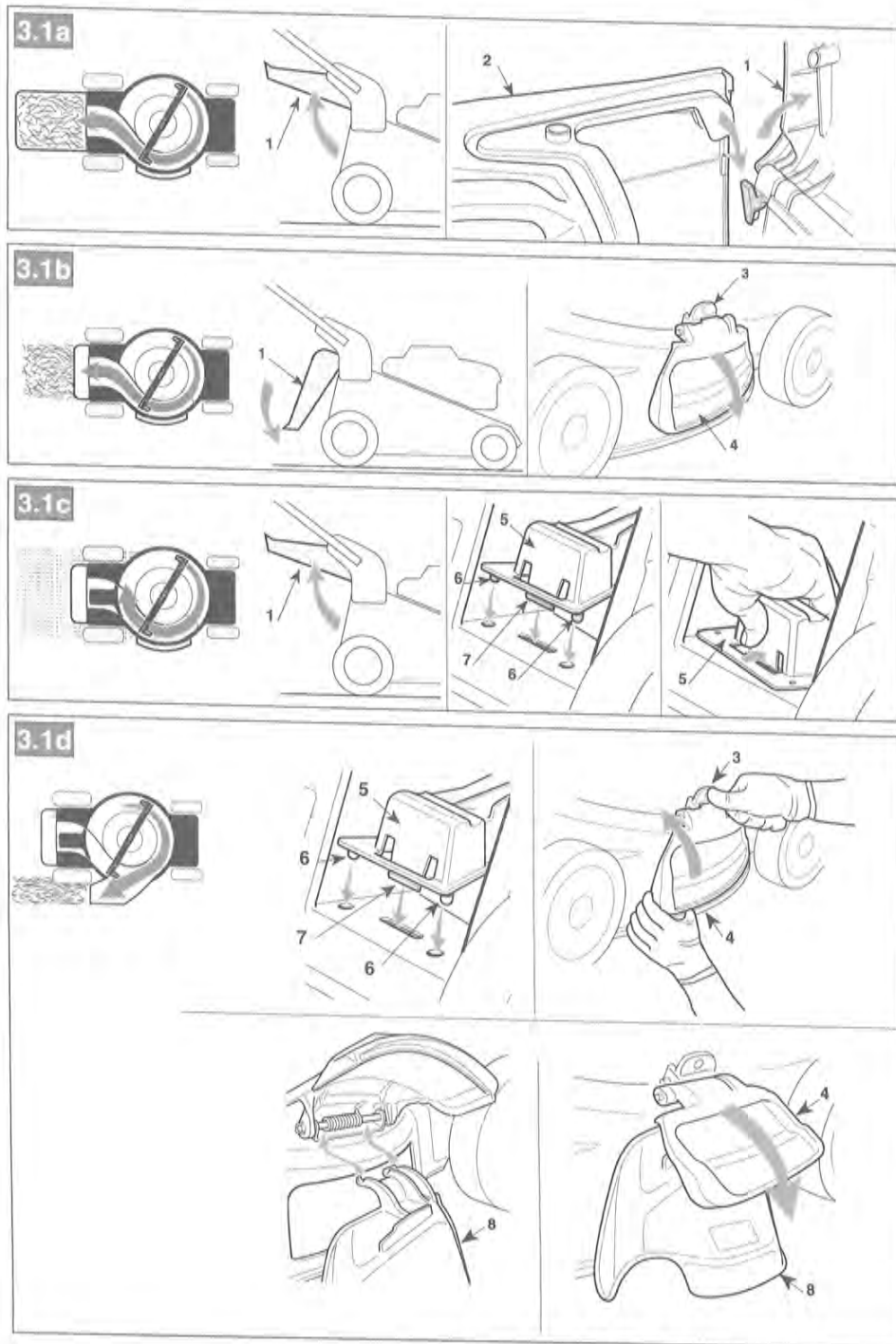
2.5

I



II





3.2a



II

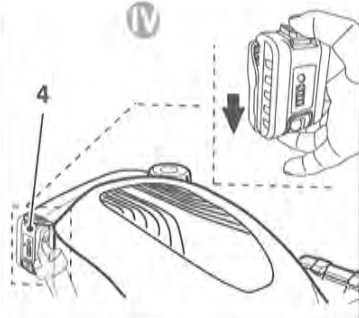


3.2b

III



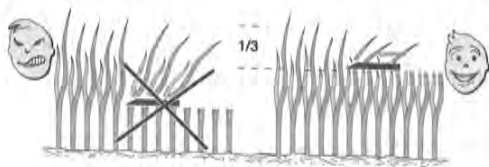
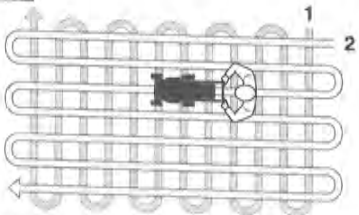
IV

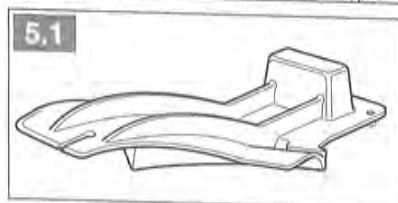
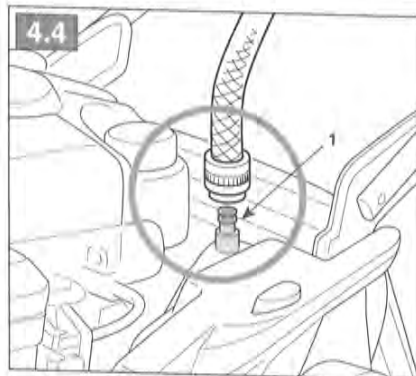
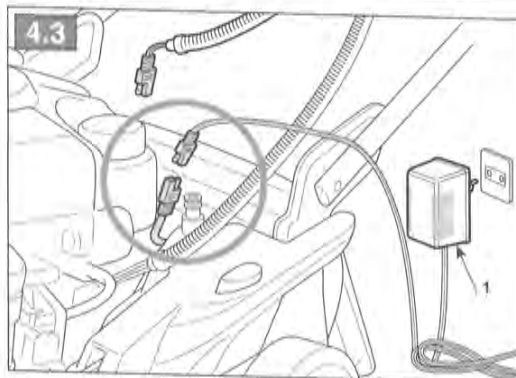
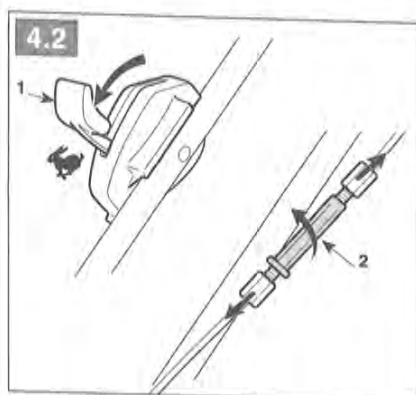
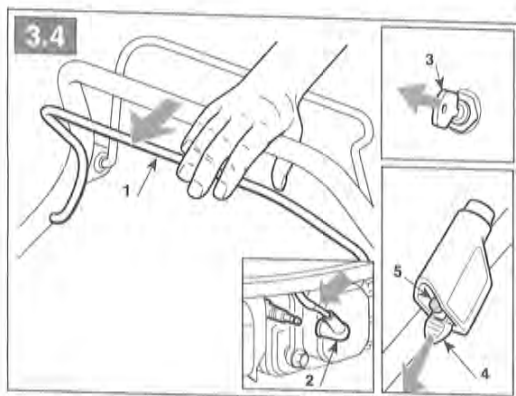


V



3.3





[1]	DATI TECNICI		MP1 504 Series	MP1 554 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	1,97 ÷ 3,3	2,27 ÷ 3,82
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2800 ± 100 ÷ 2900 ± 100	2800 ± 100 ÷ 2900 ± 100
[4]	Peso macchina *	kg	34 ÷ 41	35 ÷ 43
[5]	Ampiezza di taglio	cm	48	53
[6]	Livello di pressione acustica	dB(A)	84	87
[7]	Incertezza di misura	dB(A)	1,31	0,45
[8]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	96	98
[7]	Incertezza di misura	dB(A)	0,84	0,63
[9]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	96	98
[10]	Livello di vibrazioni	m/s ²	7,9	9,0
[7]	Incertezza di misura	m/s ²	2,49	2,41
[11]	Dimensioni: - lunghezza - larghezza - altezza	mm	1717 568 1190	1762 568 1190
[12]	Codice dispositivo di taglio		181004366/2	181004464/0
[13]	Accessori		-	-
[14]	Kit "Mulching"		✓	✓

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Rated voltage*</p> <p>[3] Max. motor operating speed *</p> <p>[4] Machine weight *</p> <p>[5] Cutting width</p> <p>[6] Acoustic pressure level</p> <p>[7] Measurement uncertainty</p> <p>[8] Measured acoustic power level</p> <p>[9] Guaranteed acoustic power level</p> <p>[10] Vibration level</p> <p>[11] Dimensions (length/width/height)</p> <p>[12] Cutting means code</p> <p>[13] Attachments</p> <p>[14] Mulching kit</p> <p>* Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.</p>	<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Putere nominală *</p> <p>[3] Viteza max. de funcționare a motorului *</p> <p>[4] Greutatea mașinii *</p> <p>[5] Lățimea de tăiere</p> <p>[6] Nivel de presiune acustică</p> <p>[7] Nesiguranță în măsurare</p> <p>[8] Nivel de putere acustică măsurată</p> <p>[9] Nivel de putere acustică garantat</p> <p>[10] Nivel de vibrații</p> <p>[11] Dimensiuni (lungime/lățime/înălțime)</p> <p>[12] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[13] Accesorii</p> <p>[14] Kit de mărunțire „Mulching”</p> <p>* Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.</p>	



ATTENZIONE: PRIMA DI USARE LA MACCHINA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO. Conservare per ogni futura necessità.

NORME DI SICUREZZA da osservare scrupolosamente

A) ADDESTRAMENTO

- 1) **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare la macchina. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore. L'osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.
- 2) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
- 3) Non utilizzare mai il rasaerba con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.
- 4) Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- 5) Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.
- 6) Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

B) OPERAZIONI PRELIMINARI

- 1) Quando si utilizza la macchina indossare sempre calzature da lavoro resistenti, antiscivolo e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti. Evitare di indossare catene, braccialetti, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte. Raccogliere i capelli lunghi. Indossare sempre cuffie protettive.
- 2) Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il gruppo di taglio e il motore (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).
- 3) **ATTENZIONE: PERICOLO!** La benzina è altamente infiammabile.
 - Conservare il carburante in appositi contenitori;
 - Rabboccare il carburante, utilizzando un imbuto, solo all'aperto e non fumare durante questa operazione e ogni volta che si maneggia il carburante;
 - Rabboccare prima di avviare il motore; non aggiungere benzina o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo;
 - Se fuoriesce della benzina, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori di benzina non si siano dissolti;
 - Rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina.
- 4) Sostituire i silenziatori difettosi.

- 5) Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale della macchina ed in particolare:
 - dell'aspetto del dispositivo di taglio, e controllare che le viti e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire in blocco il dispositivo di taglio e le viti danneggiate o usurate, per mantenere l'equilibratura. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite presso un centro specializzato
 - La leva di sicurezza deve avere un movimento libero, non forzato e al rilascio deve tornare automaticamente e rapidamente nella posizione neutra determinando l'arresto del dispositivo di taglio

- 6) Controllare periodicamente lo stato della batteria (se prevista). Sostituirla in caso di danni al suo involucro, al coperchio o ai morsetti.
- 7) Prima di iniziare il lavoro, montare sempre le protezioni all'uscita (sacco di raccolta, protezione di scarico laterale o protezione di scarico posteriore).

C) DURANTE L'UTILIZZO

- 1) Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio. Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato. Ricordare sempre che i gas di scarico sono tossici.
- 2) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale e in condizioni di buona visibilità. Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro.
- 3) Se possibile, evitare di lavorare nell'erba bagnata. Evitare di lavorare sotto la pioggia e con rischio di temporali. Non usare la macchina in condizioni di brutto tempo, specialmente con probabilità di lampi.
- 4) Accertarsi sempre del proprio punto d'appoggio sul terreno in pendenza.
- 5) Non correre mai, ma camminare. Evitare di farsi tirare dal rasaerba.
- 6) Prestare particolare attenzione quando ci si avvicina ad ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.
- 7) Tagliare nel senso trasversale del pendio e mai nel senso salita/discesa, facendo molta attenzione ai cambi di direzione e che le ruote non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc.) che potrebbero causare scivolamento laterale o perdita di controllo della macchina.
- 8) La macchina non deve essere utilizzata su pendii superiori a 20°, a prescindere dal senso di marcia.
- 9) Prestare estrema attenzione quando tirate il rasaerba verso di voi. Guardare dietro di sé prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.
- 10) Fermare il dispositivo di taglio se il rasaerba deve essere inclinato per il trasporto, nell'attraversamento di zone non erbose, e quando il rasaerba viene trasportato da o verso l'area che deve essere tagliata.
- 11) Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.
- 12) Non utilizzare mai la macchina se i ripari sono danneggiati, oppure senza il sacco di raccolta, la protezione di scarico laterale oppure la protezione di scarico posteriore.
- 13) Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini.
- 14) Avviare il motore con cautela secondo le istruzioni e tenendo i piedi ben distanti dal dispositivo di taglio.
- 15) Non inclinare il rasaerba per l'avviamento. Effettuare

l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.

18) Non avvicinare mani e piedi accanto o sotto le parti rotanti. Stare sempre lontani dall'apertura di scarico.

19) Non sollevare o trasportare il rasaerba quando il motore è in funzione.

20) Non manomettere o disattivare i sistemi di sicurezza.

21) Non modificare le regolazioni del motore, e non fare raggiungere al motore un regime di giri eccessivo.

22) Non toccare i componenti del motore che si riscaldano durante l'uso. Rischio di ustioni.

23) Nel modello con trazione, disinnestare l'innesto della trasmissione alle ruote prima di avviare il motore.

24) Utilizzare solo gli accessori approvati dal produttore della macchina.

25) Non utilizzare la macchina se gli accessori/utensili non sono installati nei punti previsti.

26) Disinnestare il dispositivo di taglio, fermare il motore e staccare il cavo della candela (accertandosi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate):

- Durante il trasporto della macchina;
- Ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita. Nei modelli con avviamento elettrico, togliere anche la chiave;
- Prima di rimuovere le cause di bloccaggio o disintasarne il convogliatore di scarico;
- Prima di controllare pulire o lavorare sulla macchina;
- Dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sulla macchina ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usarla nuovamente.

27) Disinnestare il dispositivo di taglio e fermare il motore:

- Prima di fare rifornimento di carburante;
- Ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco di raccolta;
- Ogni volta che si toglie o si rimonta il deflettore di scarico laterale;
- Prima di regolare l'altezza di taglio se questa operazione non può essere eseguita dalla postazione del conducente.

28) Durante il lavoro mantenere sempre la distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante, data dalla lunghezza del manico.

29) Ridurre il gas prima di fermare il motore. Chiudere l'alimentazione del carburante al termine del lavoro, seguendo le istruzioni fornite sul libretto.

30) ATTENZIONE - In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanessero inosservati.

31) ATTENZIONE - Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.

D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

1) ATTENZIONE! - Staccare il cavo della candela e legge-

re le relative istruzioni prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione. Indossare indumenti adeguati e guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.

2) ATTENZIONE! - Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali: l'uso di ricambi non originali e/o non correttamente montati compromette la sicurezza della macchina, può causare incidenti o lesioni personali e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità.

3) Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza originale della macchina. Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

4) Dopo ogni uso, scollegare il cavo della candela e controllare eventuali danni.

5) Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.

6) Controllare regolarmente che le viti del dispositivo di taglio siano serrate correttamente.

7) Indossare guanti da lavoro per maneggiare il dispositivo di taglio, per smontarlo o rimontarlo.

8) Curare l'equilibratura del dispositivo di taglio quando viene affilato. Tutte le operazioni riguardanti il dispositivo di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguiti presso un centro specializzato.

9) Durante le operazioni di regolazione della macchina, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.

10) Non toccare il dispositivo di taglio fintanto che non sia stato staccato il cavo della candela e che il dispositivo di taglio non sia completamente fermo. Durante gli interventi sul dispositivo di taglio, fare attenzione che il dispositivo di taglio non muoversi, anche se il cavo della candela è staccato.

11) Controllare di frequente la protezione di scarico laterale, oppure la protezione di scarico posteriore, il sacco di raccolta. Sostituirli se danneggiati.

12) Sostituire gli adesivi che riportano istruzioni e messaggi di avvertenza, se danneggiati.

13) Riporre la macchina in un luogo inaccessibile ai bambini.

14) Non riporre la macchina con della benzina nel serbatoio in un locale dove i vapori di benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.

15) Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.

16) Per ridurre il rischio di incendi, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, l'alloggiamento della batteria e la zona di immagazzinaggio della benzina liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo. Svuotare il sacco di raccolta e non lasciare contenitori con l'erba tagliata all'interno di un locale.

17) Per ridurre il rischio di incendi, controllare regolarmente che non vi siano perdite di olio e/o carburante.

18) Se il serbatoio deve essere vuotato, effettuare questa

operazione all'aperto e a motore freddo.

E) TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

- 1) Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:
 - Indossare robusti guanti da lavoro;
 - Afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione;
 - Impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina e alle caratteristiche del mezzo di trasporto o del posto nel quale deve essere collocata o prelevata;
 - Assicurarsi che la movimentazione della macchina non produca perdite di benzina o causi danni o lesioni.
- 2) Durante il trasporto, assicurare adeguatamente la macchina mediante funi o catene.

F) TUTELA AMBIENTALE

- 1) La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo. Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- 2) Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, benzina, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- 3) Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- 4) Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

CONOSCERE LA MACCHINA

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA E CAMPO DI UTILIZZO

Questa macchina è una attrezzatura da giardinaggio e precisamente un rasaerba con operatore a piedi.

La macchina si compone essenzialmente di un motore, che aziona un dispositivo di taglio racchiuso in un carter, dotato di ruote e di un manico.

L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre dietro al manico, e quindi a distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante. L'allontanamento dell'operatore dalla macchina provoca l'arresto del motore e del dispositivo di taglio entro alcuni secondi.

Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per tagliare (e raccogliere) l'erba in giardini e aree erbose, di estensione rapportata alla capacità di taglio, eseguita con la presenza di un operatore a piedi.

La presenza di accessori o di dispositivi specifici può evitare la raccolta dell'erba tagliata oppure produrre un effetto "mulching" con deposizione dell'erba tagliata sul terreno.

Questa macchina può:

- * tagliare l'erba e raccoglierla nel sacco di raccolta;
- * tagliare l'erba e scaricarla a terra dalla parte posteriore;
- * tagliare l'erba, sminuzzarla e depositarla sul

terreno (effetto "mulching");

- * tagliare l'erba e scaricarla lateralmente (per macchine predisposte).

Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose. Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- trasportare sulla macchina persone, bambini o animali;
- farsi trasportare dalla macchina;
- usare la macchina per trainare o spingere carichi;
- usare la macchina per la raccolta di foglie o detriti;
- usare la macchina per regolarizzare siepi, o per il taglio di vegetazione di tipo non erboso;
- utilizzare la macchina in più di una persona;
- azionare il dispositivo di taglio nei tratti non erbosi.

Tipologia di utente

Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte di consumatori, cioè operatori non professionisti. Questa macchina è destinata ad un "uso hobbistico".

ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE E COMPONENTI DELLA MACCHINA (vedi figure a pag. II)

1. Livello potenza acustica
2. Marchio di conformità CE
3. Anno di fabbricazione
4. Tipo di rasaerba
5. Numero di matricola
6. Nome e indirizzo del Costruttore
7. Codice Articolo
8. Potenza nominale e velocità massima di funzionamento motore
9. Peso in kg
11. Chassis
12. Motore
13. Dispositivo di taglio
14. Protezione di scarico posteriore
- 14a. Deflettore di scarico laterale (se previsto)
- 14b. Protezione di scarico laterale (se prevista)
15. Sacco di raccolta
16. Manico
17. Acceleratore (se previsto)
18. Leva freno motore / dispositivo di taglio
19. Leva innesto trazione (se prevista)
20. Variatore di velocità (se previsto)

Immediatamente dopo l'acquisto della macchina, trascrivere i numeri di identificazione (3 - 4 - 5) negli appositi spazi sull'ultima pagina del manuale.

L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nella penultima pagina del manuale.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI RIPORTATI SUI COMANDI (dove previsti)

21. Lento
22. Veloce
23. Starter
24. Arresto motore
25. Trazione inserita

26. Riposo
27. Avviamento motore
36. Segnalatore contenuto sacco di raccolta:
alzato (a) = vuoto / abbassato (b) = pieno

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA - Il vostro rasaerba deve essere utilizzato con prudenza. A tale scopo, sulla macchina sono stati posti dei pittogrammi, destinati a ricordarvi le principali precauzioni d'uso. Il loro significato è spiegato qui di seguito. Vi raccomandiamo inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza riportate nell'apposito capitolo del presente libretto.

Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

41. Attenzione: Leggere il libretto di istruzioni prima di usare la macchina.
42. Rischio di espulsione. Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso.
43. Rischio di tagli. Dispositivo di taglio in movimento. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio. Scollegare il cappuccio della candela e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione.
44. Rischio di tagli. Dispositivo di taglio. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio.

NORME D'USO

Per il motore e la batteria (se prevista) leggere i relativi manuali di istruzioni.

NOTA - La corrispondenza fra i riferimenti contenuti nel testo e le rispettive figure (poste alle pagg. III e seguenti) è data dal numero che precede ciascun paragrafo.

1. COMPLETARE IL MONTAGGIO

NOTA La macchina può essere fornita con alcuni componenti già montati.

ATTENZIONE! Lo sballaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati.

Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.

1.1a Montaggio del manico (Tipo "I")

Riportare la parte inferiore del manico (1) nella posizione di lavoro e fissarla ai supporti laterali dello chassis come indicato nella figura, utilizzando le manopole (2) e la relativa bulloneria in dotazione.

L'altezza del manico (1) è regolabile in due diverse posizioni, ottenute introducendo le viti (2a) in una delle due sedi quadre (2b) previste sui supporti.

Montare la parte superiore (3) e fissarla tramite le manopole (4) e la relativa viteria in dotazione.

Fissare i cavi dei comandi utilizzando il fermacavo (5).

- **Modelli con avviamento manuale**
- **Modelli con avviamento elettrico a chiave**
Inserire la fune di avviamento (6) nella la spirale (7) e serrare il dado (8).

1.1b Montaggio del manico (Tipo "II")

Riportare la parte inferiore del manico (1) nella posizione di lavoro e fissarla ai supporti laterali dello chassis come indicato nella figura, utilizzando le maniglie (2) e la relativa bulloneria.

Prestare attenzione ad introdurre i perni (2a) in uno dei due fori (2b) dei supporti laterali dello chassis, al fine di ottenere la giusta altezza del manico.

Montare la parte superiore (3) e fissarla tramite le maniglie (4) e la relativa viteria, precedentemente rimossa dai rispettivi fori).

Le ghiera (9) delle maniglie (2) e (4) devono essere avvitate in modo da ottenere una distanza dal manico di circa 9 mm (a maniglie rilasciate), in modo da assicurare un fissaggio stabile senza richiedere uno sforzo eccessivo per bloccare o sbloccare le maniglie.

Fissare i cavi dei comandi utilizzando il fermacavo (5).

- **Modelli con avviamento manuale**
- **Modelli con avviamento elettrico a chiave**

Inserire la fune di avviamento (6) nella la spirale (7) e serrare il dado (8).

1.1c Montaggio del manico (Tipo "III")

Riportare il manico (1) nella posizione di lavoro e fissarlo ai supporti laterali dello chassis come indicato nella figura, utilizzando le maniglie (2) e la relativa bulloneria.

Prestare attenzione ad introdurre i perni (2a) in uno dei due fori (2b) dei supporti laterali dello chassis, al fine di ottenere la giusta altezza del manico.

Le ghiera (9) delle maniglie (2) devono essere avvitate in modo da ottenere una distanza dal manico di circa 9 mm (a maniglie rilasciate), in modo da assicurare un fissaggio stabile senza richiedere uno sforzo eccessivo per bloccare o sbloccare le maniglie.

- **Modelli con avviamento manuale**
- **Modelli con avviamento elettrico a chiave**

Inserire la fune di avviamento (6) nella la spirale (7) e serrare il dado (8).

1.2a Montaggio del sacco di raccolta (Tipo "I")

Introdurre il telaio (11) nel sacco (12) e agganciare tutti i profili in plastica (13), aiutandosi con un cacciavite, come indicato nella figura.

1.2b Montaggio del sacco di raccolta (Tipo "II")

Con il sacco di raccolta capovolto, agganciare tutti i profili in plastica (21) al telaio (22), aiutandosi con un cacciavite, come indicato nella figura.

1.3 Collegamento batteria

- **Modelli con avviamento elettrico a chiave**
Collegare il cavo della batteria al connettore del cablaggio generale del rasaerba.
- **Modelli con avviamento elettrico a pulsante**
Inserire la batteria fornita nell'apposito vano presente sul motore (par. 3.2b, "III" - "IV").
Su alcuni modelli è previsto un motore con batteria integrata non removibile (par. 3.2b, "V").

Per ulteriori informazioni sul motore, seguire le indicazioni del libretto del motore.

2. DESCRIZIONE DEI COMANDI

NOTA Il significato dei simboli riportati sui comandi è spiegato nelle pagine precedenti.

2.1 Comando acceleratore (se previsto)

L'acceleratore varia i giri del motore e la velocità del Dispositivo di taglio

L'acceleratore è comandato dalla leva (1).

Le posizioni della leva sono indicate dalla relativa faretta.

Su alcuni modelli è previsto un motore senza acceleratore.

2.2 Leva freno motore / dispositivo di taglio

Il freno del dispositivo di taglio è comandato dalla leva (1), che dovrà essere tenuta contro il manico per l'avviamento e durante il funzionamento del rasaerba.

Il motore si arresta al rilascio della leva.

2.3 Leva innesto trazione (se presente)

Nei modelli con trazione, l'avanzamento del rasaerba avviene con la leva (1) spinta contro il manico.

Il rasaerba smette di avanzare al rilascio della leva.

L'avviamento del motore deve avvenire sempre con la trazione disinnestata.

ATTENZIONE! Per evitare di danneggiare la trasmissione, evitare di tirare all'indietro la macchina con la trasmissione innestata.

2.4 Comando variatore di velocità (se previsto)

Nei modelli con trazione, il variatore di velocità (se previsto) permette di regolare la velocità di avanzamento.

La regolazione è ottenuta spostando la leva (1) secondo le indicazioni riportate in prossimità della leva.

IMPORTANTE Il passaggio fra una velocità e l'altra deve essere eseguito a motore acceso e trazione inserita.

Non toccare il comando del variatore quando il motore è spento. Questa operazione potrebbe danneggiare il variatore.

NOTA Se la macchina non avanza con il comando in posizione "I", è sufficiente portare la leva di comando su "II" e subito dopo riportarla in posizione "I".

2.5 Regolazione altezza taglio

* Tipo "I"

La regolazione dell'altezza di taglio si effettua per mezzo dell'apposita leva (1).

ESEGUIRE L'OPERAZIONE A DISPOSITIVO DI TAGLIO FERMO.

* Tipo "II"

La regolazione dell'altezza di taglio si ottiene premendo il pulsante (1) e sollevando o abbassando lo chassis, tramite l'impugnatura (2), fino alla posizione desiderata.

ESEGUIRE L'OPERAZIONE A DISPOSITIVO DI TAGLIO FERMO.

3. TAGLIO DELL'ERBA

NOTA Questa macchina permette di effettuare la rasatura del prato in diverse modalità; prima di iniziare il lavoro è opportuno predisporre la macchina in base a come si intende eseguire la rasatura.

ESEGUIRE L'OPERAZIONE A MOTORE SPENTO.

3.1a Predisposizione per il taglio e la raccolta dell'erba nel sacco di raccolta:

- Sollevare la protezione di scarico posteriore (1) e agganciare

correttamente il sacco di raccolta (2) come indicato nella figura.

3.1b Predisposizione per il taglio e lo scarico posteriore a terra dell'erba:

- Rimuovere il sacco di raccolta e assicurarsi che la protezione di scarico posteriore (1) rimanga stabilmente abbassata.
- Nei modelli con possibilità di scarico laterale: accertarsi che la protezione di scarico laterale (4) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (3).

3.1c Predisposizione per il taglio e la sminuzzatura dell'erba (funzione "mulching" - se prevista):

- Nei modelli con possibilità di scarico laterale: accertarsi che la protezione di scarico laterale (4) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (3).
 - Sollevare la protezione di scarico posteriore (1) e introdurre il tappo deflettore (5) nell'apertura di scarico tenendolo leggermente inclinato verso destra; quindi fissarlo inserendo i due perni (6) nei fori previsti fino a provocare lo scatto del dente di aggancio (7).
- Per rimuovere il tappo deflettore (5), sollevare la protezione di scarico posteriore (1) e premere al centro in modo da sganciare il dente (7).

3.1d Predisposizione per il taglio e lo scarico laterale dell'erba (se previsto)

- Sollevare la protezione di scarico posteriore (1) e introdurre il tappo deflettore (5) nell'apertura di scarico tenendolo leggermente inclinato verso destra; quindi fissarlo inserendo i due perni (6) nei fori previsti fino a provocare lo scatto del dente di aggancio (7).
- Spingere leggermente la leva di sicurezza (3) e sollevare la protezione di scarico laterale (4).
- Inserire il deflettore di scarico laterale (8) come indicato nella figura.
- Richiudere la protezione di scarico laterale (4) in modo che il deflettore di scarico laterale (8) risulti bloccato.

Per rimuovere il deflettore di scarico laterale:

- Spingere leggermente la leva di sicurezza (3) e sollevare la protezione di scarico laterale (4).
 - Sganciare il deflettore di scarico laterale (8).
- Per rimuovere il tappo deflettore:
- Sollevare la protezione di scarico posteriore (1);
 - Premere al centro in modo da sganciare il dente (7).

3.2 Avviamento del motore

* Modelli con acceleratore

Per avviare il motore portare la leva del acceleratore in posizione "Starter" (23).
Dopo l'accensione portare la leva del acceleratore in posizione "Veloce" (22).

3.2a

* Modelli con avviamento manuale ("I")

Tirare la leva del freno del dispositivo di taglio (1) contro il manico e dare un deciso strappo dalla manopola della fune di avviamento (2).

* Modelli con avviamento elettrico a chiave

Tirare la leva del freno del dispositivo di taglio (1) contro il manico e ruotare la chiave di contatto (3).

3.2b

* Modelli con avviamento elettrico a pulsante ("III")

"IV" - "V")

- Inserire la batteria fornita nell'apposito vano presente sul motore (4, "III" - "IV"); (seguire le istruzioni contenute nel manuale istruzioni del motore).
- Su alcuni modelli è previsto un motore con batteria integrata non removibile ("V").
- Inserire a fondo la chiave (se presente) (6).
- Tirare la leva freno motore/dispositivo di taglio verso il manico (1).

Nei motori "V", l'indicatore dello stato di carica della batteria (5) si accende o lampeggia per 5 secondi ad indicare:

- * Indicatore acceso = la batteria è abbastanza carica
- * Indicatore lampeggiante = la batteria è quasi scarica
- * Indicatore spento = la batteria è quasi del tutto scarica. Seguire le istruzioni contenute nel manuale istruzioni del motore per la ricarica di emergenza tramite dispositivo di carica USB esterno (non fornito con la macchina).

NOTA La leva freno motore / dispositivo di taglio deve essere mantenuta tirata per evitare l'arresto del motore.

- Premere il pulsante di avviamento e tenerlo premuto fino all'accensione del motore (7).

Nei motori "V" l'indicatore dello stato di carica della batteria (5) si spegne.

Per ulteriori informazioni sul motore, seguire le indicazioni del libretto del motore.

3.3 Taglio dell'erba

L'aspetto del prato sarà migliore se i tagli saranno effettuati sempre alla stessa altezza e alternativamente nelle due direzioni.

Quando il sacco di raccolta diventa troppo pieno, la raccolta dell'erba non è più efficiente e il rumore del rasaerba cambia.

Per rimuovere e svuotare il sacco di raccolta,

- arrestare il motore e attendere l'arresto del dispositivo di taglio;
- sollevare la protezione di scarico posteriore, afferrare la maniglia e rimuovere il sacco di raccolta mantenendolo in posizione eretta.

* **Nel caso di "mulching" o scarico posteriore dell'erba:** evitare sempre di asportare una ingente quantità d'erba. Non asportare mai più di un terzo dell'altezza totale dell'erba in una sola passata! Adeguare la velocità di avanzamento alle condizioni del prato e alla quantità di erba asportata.

* **Nel caso di scarico laterale (se previsto):** è consigliabile effettuare un percorso che eviti di scaricare l'erba tagliata dalla parte del prato ancora da tagliare.

* **Nel caso di sacco di raccolta con dispositivo segnalatore del contenuto (se previsto):** durante il lavoro, con il dispositivo di taglio in movimento, il segnalatore rimane sollevato fintanto che il sacco di raccolta è in grado di ricevere l'erba tagliata; quando si abbassa, significa che il sacco di raccolta si è riempito e occorre svuotarlo.

Consigli per la cura del prato

Ogni tipologia di erba presenta caratteristiche diverse e

può richiedere quindi diverse modalità per la cura del prato; leggere sempre le indicazioni contenute nelle confezioni delle sementi riguardo l'altezza di rasatura, rapportate alle condizioni di crescita della zona in cui si opera. Occorre tenere presente che la maggior parte dell'erba è composta da uno stelo e da una o più foglie. Se le foglie vengono tagliate completamente, il prato si danneggia e la ricrescita sarà più difficile.

In linea generale, possono valere le seguenti indicazioni:

- un taglio troppo basso provoca strappi e diradamenti nel tappeto erboso, con un aspetto "a macchie";
- in estate, il taglio deve essere più alto per evitare il disseccamento del terreno;
- non tagliare l'erba quando è bagnata; ciò può ridurre l'efficienza del dispositivo di taglio per l'erba che vi si attacca e provocare strappi nel tappeto erboso;
- nel caso di erba particolarmente alta, è bene eseguire una prima rasatura alla massima altezza consentita dalla macchina, seguita da una seconda rasatura a distanza di due o tre giorni.

3.4 Termine del lavoro

Al termine del lavoro, rilasciare la leva (1) del freno e scollegare il cappuccio della candela (2).

* **Modelli con avviamento elettrico a chiave**

Togliere la chiave di contatto (3).

* **Modelli con avviamento elettrico a pulsante**

Premere la linguetta (5) e rimuovere la chiave di consenso (4).

ATTENDERE L'ARRESTO DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento.

4. MANUTENZIONE ORDINARIA

Conservare il rasaerba in luogo asciutto.

IMPORTANTE La manutenzione regolare e accurata, eseguita almeno annualmente, è indispensabile per mantenere nel tempo i livelli di sicurezza e le prestazioni originali della macchina.

Ogni operazione di regolazione o manutenzione deve essere eseguita a motore fermo, con il cavo della candela staccato.

- 1) Indossare robusti guanti da lavoro prima di ogni intervento di pulizia, manutenzione o regolazione sulla macchina.
- 2) Lavare accuratamente la macchina con acqua dopo ogni taglio; rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis per evitare che, disseccandosi, possano rendere difficoltoso il successivo avviamento.
- 3) La verniciatura della parte interna dello chassis può staccarsi nel tempo per l'azione abrasiva dell'erba tagliata; in questo caso, intervenire tempestivamente ritolcando la verniciatura con una pittura antiruggine, per prevenire la formazione di ruggine che porterebbe alla corrosione del metallo.
- 4) Nel caso fosse necessario accedere alla parte inferiore, inclinare la macchina esclusivamente dal lato indicato sul libretto del motore, seguendo le relative istruzioni, accertandosi della stabilità della macchina prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento. Nei modelli che prevedono lo scarico laterale, occorre rimuovere il deflettore di scarico (se montato - vedi 3.1.d).
- 5) Evitare di versare benzina sulle parti in plastica del mo-

tore o della macchina per evitare di danneggiarle, e ripulire immediatamente ogni traccia di benzina eventualmente versata. La garanzia non copre i danni alle parti in plastica causati dalla benzina.



- 6) Per assicurare il buon funzionamento e la durata della macchina, è buona norma sostituire periodicamente l'olio del motore, secondo la periodicità indicata nel Manuale di Istruzioni del motore stesso. Lo scarico dell'olio può essere eseguito presso un centro specializzato, oppure aspirandolo dal bocchettone di riempimento per mezzo di una siringa, tenendo presente che può essere necessario ripetere l'operazione alcune volte per essere certi del completo svuotamento del carter. **Accertarsi di aver ripristinato il livello dell'olio, prima di usare nuovamente la macchina.**

4.1 Manutenzione del dispositivo di taglio

Ogni intervento sul dispositivo di taglio deve essere eseguito presso un Centro specializzato, che dispone delle attrezzature più idonee.

Su questa macchina è previsto l'impiego di un dispositivo di taglio riportato il codice indicato nella tabella a pagina ix. Data l'evoluzione del prodotto, il dispositivo di taglio sopra citato potrebbe essere sostituito nel tempo da altro, con caratteristiche analoghe di intercambiabilità e sicurezza di funzionamento. Follow the instructions provided in the engine manual.

4.2 Regolazione del cavo del variatore (se previsto)

Questa regolazione è necessaria quando la leva (1) tende a non rimanere nella posizione «». Con la leva (1) in posizione «», ruotare il registro (2) del cavo nel senso indicato dalla freccia di quanto strettamente necessario affinché la leva rimanga in posizione.

IMPORTANTE La regolazione deve essere eseguita a motore spento.

4.3 Ricarica della batteria (se prevista)

• Modelli con avviamento elettrico a chiave

Per ricaricare una batteria scarica, collegarla al carica batterie (1) secondo le istruzioni del libretto di manutenzione della batteria.

Non collegare il carica batteria direttamente al morsetto del motore. Non è possibile avviare il motore utilizzando il carica batteria come fonte di alimentazione, poiché quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.

Se si prevede di non utilizzare il rasaerba per un lungo periodo, scollegare la batteria dal cablaggio del motore, assicurando comunque un buon livello di carica.

• Modelli con avviamento elettrico a pulsante

Per le istruzioni riguardanti l'autonomia, la ricarica, il rimessaggio e la manutenzione della batteria, seguire le istruzioni contenute nel manuale Istruzioni del motore.

Nel motori (3.2.b - V), la batteria non necessita di ricarica. Solo in casi di emergenza, può essere ricaricata tramite un dispositivo di carica USB esterno (non fornito con la macchina). Seguire le istruzioni contenute nel manuale Istruzioni del motore.

4.4 Lavaggio interno

Per il lavaggio interno del rasaerba:

- collegare il tubo dell'acqua all'apposito attacco (1);

- portare l'altezza di taglio in posizione completamente abbassata;
- posizionarsi sempre dietro il manico del rasaerba;
- avviare il motore.

5. ACCESSORI

ATTENZIONE! Per la vostra sicurezza è tassativamente vietato montare qualsiasi altro accessorio oltre a quelli inclusi nell'elenco seguente, progettati espressamente per il modello e il tipo della vostra macchina.

5.1 Kit "Mulching" (se non fornito in dotazione)

Sminuzza finemente l'erba tagliata e la lascia sul prato, in alternativa alla raccolta nel sacco di raccolta.

6. DIAGNOSTICA

Cosa fare se ...	
Origine del problema	Azione correttiva
1. Il rasaerba a benzina non funziona	
Manca l'olio o la benzina nel motore	Procedere al controllo dei livelli dell'olio e della benzina
La candela e il filtro non sono in buono stato	Pulire la candela e il filtro che possono essere imbrattati o sostituirli
Non è stata svuotata la benzina dal rasaerba alla fine della scorsa stagione	Il galleggiante può essere bloccato; inclinare il rasaerba dal lato del carburatore
2. L'erba tagliata non viene più raccolta nel sacco di raccolta	
Il dispositivo di taglio ha ricevuto un colpo	Affilare il dispositivo di taglio o sostituirlo. Verificare le alette che orientano l'erba verso il sacco di raccolta
L'interno dello chassis è sporco	Pulire l'interno dello chassis per facilitare l'evacuazione dell'erba verso il sacco di raccolta
3. L'erba si taglia con difficoltà	
Il dispositivo di taglio non è in buono stato	Affilare il dispositivo di taglio o sostituirlo.
4. La macchina comincia a vibrare in modo anomalo	
Danneggiamento o parti allentate	Fermare la macchina e staccare il cavo della candela. Verificare eventuali danneggiamenti. Controllare se vi siano parti allentate e serrarle. Provvedere alle verifiche, sostituzioni o riparazioni presso un Centro Specializzato

In caso di qualsiasi dubbio o problema, non esitate a contattare il Servizio Assistenza più vicino o il Vostro Rivenditore.



SAFETY REGULATIONS please follow meticulously

A) TRAINING

- 1) **WARNING!** Read these instructions carefully before operating the machine. Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- 2) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local laws can restrict the minimum age of the operator.
- 3) Never use the lawnmower while people, especially children, or pets are nearby.
- 4) Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.
- 5) Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out, and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- 6) If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator looks over the user instructions contained in this manual.

B) PRELIMINARY OPERATIONS

- 1) While using the machine, always wear anti-slip and resistant work footwear and long pants. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing chains, bracelets, clothing that is loose fitting or has hanging cords or ties. Tie hair back if it is long. Always wear protective earplugs.
- 2) Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting unit or engine (stones, branches, iron wire, bones, etc.).
- 3) **WARNING: DANGER!** Petrol is highly flammable.
 - Store the fuel in special containers;
 - Add fuel, using a funnel, only outdoors; do not smoke during this operation and each time fuel is handled;
 - Top-up with fuel before igniting the engine; never remove the tank cap or add fuel while the engine is running or when it is hot;
 - If you have spilled some fuel, do not attempt to ignite the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and fuel vapours have dissipated;
 - Always put the tank and fuel container caps back on and tighten well;
- 4) Replace faulty silencers.
- 5) Before using the machine, check its general condition and in particular:
 - the appearance of the cutting means, and check that the screws and cutting unit are not worn or damaged. Replace the entire cutting means and all damaged or

worn screws to preserve balance. Any repairs must be done at a specialised centre

- don't force the safety lever as it must move freely; it should return automatically and rapidly back to the neutral position, resulting in the stopping of the cutting means
- 6) Check the battery status regularly (where applicable). Replace it if there is any damage to the casing, cover or terminals.
- 7) Before starting work, always fit the exit guards (grass catcher, side discharge guard or rear discharge guard).

C) DURING USE

- 1) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can develop. All ignition operations have to be effected in an open or well-ventilated area. Always remember that exhaust fumes are toxic.
- 2) Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions. Keep persons, children and animals away from the working area.
- 3) If possible, avoid mowing wet grass. Avoid working in the rain and when there is a thunderstorm risk. Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is risk of lightning.
- 4) Make sure you have a steady foothold on slopes.
- 5) Never run, always walk. Do not allow the lawnmower to pull you along.
- 6) Pay special attention when approaching obstacles that could compromise visibility.
- 7) Always mow across a slope and never up and down it, being very careful when changing direction that the wheels do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways or make you lose control of it.
- 8) The machine must not be used on slopes of over 20°, regardless of the mowing direction.
- 9) Be extremely careful when pulling the lawnmower toward you. Look behind you to make sure there are no obstacles before and during operations in reverse gear.
- 10) Immobilise the cutting means if the lawnmower must be inclined for transport, when moving over surfaces other than grass and when the lawnmower is transported from or to an area that must be cut.
- 11) Pay attention to traffic when using the machine near roads.
- 12) Never operate the machine with damaged guards or without the grass catcher, side discharge guards or rear discharge guards.
- 13) Be very careful near ravines, ditches or embankments.
- 14) Ignite the engine carefully following the instructions, keeping feet away from the cutting means.
- 15) Do not incline the lawnmower during ignition. Ignite the machine on a flat surface without obstacles or high grass.
- 16) Never place your hands and feet near or under rotating parts. Keep away from the discharge opening.
- 17) Do not lift or transport the lawnmower when the engine is running.
- 18) Do not tamper with or disable safety systems.
- 19) Do not change the engine settings or over-rev the engine.
- 20) Do not touch the engine parts as they get very hot when running. Danger of burns.

21) On power-driven models, disengage the wheel drive before igniting the engine.

22) Use manufacturer-recommended attachments only.

23) Don't use the machine if the attachments/tools are not installed in their seats.

24) Disengage the cutting means, switch off the engine and unplug the spark plug cable (making sure that all moving parts are stationary):

- When transporting the machine;
- Whenever you leave the machine unattended; also remove the key on models with electric ignition systems;
- Before clearing blockages or unclogging the discharge chute;
- Before checking, cleaning or working on the machine;
- After striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before using it again.

25) Disengage the cutting means and switch off the engine:

- Before refuelling;
- Whenever you remove or reattach the grass catcher;
- Whenever you remove or reattach the side discharge chute;
- Before adjusting the cutting height, if this operation can not be performed from the driving seat.

26) When working, always keep a safe distance from the rotary cutting means, given by the length of the handle.

27) Reduce the throttle setting before stopping the engine. Shut off the fuel supply on completing the work, following the instructions in the engine manual.

28) **WARNING** – If something breaks or an accident occurs whilst working, turn off the engine immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris that might cause damage or harm persons or animals should it not be seen.

29) **WARNING** – The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting means, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

1) **WARNING!** – Before cleaning or doing maintenance work, disconnect the spark plug cable and read the relevant instructions. Wear proper clothing and protective gloves whenever your hands are at risk.

2) **WARNING!** – Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and not repaired. Only use original spare parts: The use of non-original and/or incorrectly fitted parts will jeopardize the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries for which the Manufacturer is under no circumstance liable or responsible.

3) Any adjustments or maintenance operations not described in this manual must be carried out by your Dealer or a specialized Service Centre with the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is done correctly maintaining the machine's original safety level. Any operations performed in unauthorized centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all

obligations and responsibilities of the Manufacturer.

4) After each use, disconnect the spark plug cable and check for damage.

5) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in safe working condition. Routine maintenance is essential for safety and for maintaining a high performance level.

6) Check that the cutting means screws are properly tightened on a regular basis.

7) Wear work gloves when handling, disassembling and re-assembling all cutting means.

8) Keep the cutting means well balanced during sharpening. All work on the cutting means (disassembly, sharpening, balancing, reassembly and/or replacing) are demanding jobs that require special skills as well as special tools. For safety reasons, these jobs are best carried out at a specialised centre.

9) Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.

10) Do not touch the cutting means until the spark plug cable has been disconnected and the cutting means is completely stationary. When servicing the cutting means, bear in mind that, even though the spark plug cable is disconnected, the cutting means can still move.

11) Check the side discharge guard, the rear discharge guard and the grass catcher frequently. Replace them if they are damaged.

12) Replace any instruction or warning message stickers, if damaged.

13) Store the machine out of the reach of children.

14) Do not store the machine with fuel in the tank in an area where the fuel vapours could reach an open flame, a spark or a strong heat source.

15) Allow the engine to cool down before storing in any enclosure.

16) To reduce fire hazards, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease. Always empty the grass catcher and do not leave containers full of cut grass inside storage areas.

17) To reduce fire hazards, check there are no oil and/or fuel leaks on a regular basis.

18) If the fuel tank has to be emptied, this should be done outdoors once the engine has cooled down.

E) TRANSPORTATION AND HANDLING

1) Whenever the machine is to be handled, lifted, transported or tilted you must:

- Wear sturdy work gloves;
- Grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking into account the weight and relative distribution of the same
- Use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it must be placed or collected
- Make sure that machine movements do not cause petrol leaks, damage or injuries.

2) During transport, fasten the machine securely with cables or chains.

F) ENVIRONMENTAL PROTECTION

1) Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which

we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.

- 2) Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of packaging, oils, petrol, filters, damaged parts or any elements which have a strong impact on the environment; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- 3) Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials after mowing.
- 4) When decommissioning, do not pollute the environment with the machine, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force

GETTING TO KNOW THE MACHINE

MACHINE DESCRIPTION AND SCOPE OF APPLICATION

This machine is a garden tool and precisely a pedestrian-controlled lawnmower.

The machine is essentially composed of an engine which drives a cutting means enclosed in a casing, equipped with wheels and a handle.

The operator is able to operate the machine and use the main controls, always staying behind the handle at a safe distance from the rotating cutting means. If the operator leaves the machine, the engine and cutting means will stop within a few seconds.

Intended use

This machine was designed and manufactured for cutting (and collecting) grass in gardens and grassy areas, in areas in proportion to its cutting capacity, done by a pedestrian operator.

The presence of attachments or specific devices can prevent cut grass from being collected or produce a mulching effect, depositing cut grass on the ground.

This machine can:

- mow the grass and collect it in the grass catcher;
- mow the grass and discharge it on the ground from the rear section;
- mow, chop and deposit the grass on the ground (mulching effect);
- mow the grass and discharge it sideways (for suitably equipped machines).

Improper use

Any other usage not in keeping with the above-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- transporting persons, children or animals on the machine;
- letting oneself be transported by the machine;
- using the machine to tow or push loads;
- using the machine for leaf or debris collection;
- using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass;
- use of the machine by more than one person;
- using the cutting means on surfaces other than grass.

User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. The machine is intended for "DIY" use only

IDENTIFICATION LABEL AND MACHINE COMPONENTS (see figures on page II)

1. Acoustic power level
2. CE conformity marking
3. Year of manufacture
4. Type of lawnmower
5. Serial number
6. Name and address of Manufacturer
7. Article Code
8. Engine rated power and maximum operating speed
9. Weight in kg
11. Chassis
12. Engine
13. Cutting means
14. Rear discharge guard
- 14a. Side discharge chute (if provided)
- 14b. Side discharge guard (if provided)
15. Grass catcher
16. Handle
17. Throttle (if provided)
18. Engine brake lever / cutting means
19. Drive lever (if provided)
20. Variable speed drive (if fitted)

As soon as you have purchased the machine, do not forget to write the identification numbers (3 – 4 – 5) in the spaces on the last page of the manual.

The example of the Declaration of Conformity is provided on the penultimate page of the manual.

DESCRIPTION OF SYMBOLS INDICATED ON THE CONTROLS (where foreseen)

21. Slow
22. Fast
23. Choke
24. Engine stop
25. Drive on
26. Idle
27. Engine ignition
36. Grass catcher content indicator:
up (a) = empty / down (b) = full

SAFETY REQUIREMENTS – Your lawnmower should be used with due care and attention. Therefore, pictograms have been placed on various parts of the machine to remind you of the main precautions to be taken. Their meaning is explained below. You are also asked to carefully read the safety regulations in the specific chapter of this manual. Replace damaged or illegible labels.

41. Warning: Read the instruction handbook before using the machine.
42. Risk of thrown objects. Keep all persons away from the work area whilst mowing.
43. Danger of cutting yourself. Cutting means in motion. Do not put hands or feet near or under the opening of

the cutting means housing. Disconnect the spark plug cap and read the instructions before carrying out any maintenance or repairs.

44. Danger of cutting yourself. Cutting means. Do not put hands or feet near or under the opening of the cutting means housing.

OPERATING INSTRUCTIONS

For information on the engine and the battery (if supplied), read the relevant owner manuals.

NOTE – The number which precedes each paragraph links the references in the text to the respective illustrations (listed on page iii and following pages).

1. COMPLETE ASSEMBLY

NOTE The machine can be supplied with some parts already assembled.

WARNING! *Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment. Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.*

1.1a Assembling the handle (Type "I")

Return the lower part of the handle (1) to the work position and fasten it to the side chassis supports as shown in the diagram, using the knobs (2) and relative nuts and bolts supplied.

The handle (1) can be height-adjusted in two different positions by inserting the pins (2a) in one of the two square seats (2b) on the supports.

Assemble the top part (3) and fasten in place using the knobs (4) and relative screws supplied.

Secure the control cables using the cable fastener (5).

• Manual ignition models

• Electric key ignition models

Insert the starter cable (6) in the spiral (7) and tighten the nut (8).

1.1b Assembling the handle (Type "II")

Return the lower part of the handle (1) to the work position and fasten it to the side chassis supports as shown in the diagram, using the handles (2) and relative nuts and bolts. Make sure the pins (2a) are inserted in one of the two holes (2b) on the side supports of the chassis so as to achieve the correct height of the handle.

Assemble the top part (3) and fasten in place using the levers (4) and relative screws previously removed from their respective holes.

The rings (9) on the levers (2) and (4) must be screwed on so that the distance from the handle is around 9 mm (when the levers are released) to ensure secure fastening without requiring too much effort to tighten or release the levers. Secure the control cables using the cable fastener (5).

• Manual ignition models

• Electric key ignition models

Insert the starter cable (6) in the spiral (7) and tighten the nut (8).

1.1c Assembling the handle (Type "III")

Return the handle (1) to the work position and fasten it to the side chassis supports as shown in the diagram, using the handles (2) and relative nuts and bolts.

Make sure the pins (2a) are inserted in one of the two holes (2b) on the side supports of the chassis so as to achieve the correct height of the handle.

The rings (9) on the levers (2) must be screwed on so that the distance from the handle is around 9 mm (when the levers are released) to ensure secure fastening without requiring too much effort to tighten or release the levers.

• Manual ignition models

• Electric key ignition models

Insert the starter cable (6) in the spiral (7) and tighten the nut (8).

1.2a Assembling the grass catcher (Type "I")

Insert the frame (11) in the grass catcher (12) and snap on all the plastic sections (13), using a screwdriver as illustrated.

1.2b Assembling the grass catcher (Type "II")

With the grass catcher turned upside down, snap on all the plastic sections (21) to the chassis (22), using a screwdriver as illustrated.

1.3 Battery connection

• Electric key ignition models

Connect the battery cable to the general wiring connector on the lawnmower.

• Electric push-button ignition models

Insert the supplied battery in the relative engine compartment (par. 3.2b, "III - IV").

Some models have an engine with non-removable built-in battery (par. 3.2b, "V").

Follow the instructions in the engine manual for further details on the engine.

2. CONTROLS DESCRIPTION

NOTE The meanings of the symbols on controls are explained in the previous pages.

2.1 Throttle lever (if fitted)

The throttle adjusts the engine rpm and the speed of the cutting means.

The throttle is controlled by the lever (1).

Lever positions are indicated on the relevant plate.

Some models have a fixed speed engine with no need for a throttle.

2.2 Engine brake lever / cutting means

The cutting means brake is controlled by the lever (1) which must be held against the handle during ignition and during lawnmower operations.

The engine stops when the lever is released.

2.3 Drive lever (where applicable)

On power-driven models, push the lever (1) toward the handle for forward movement.

The lawnmower stops moving forward when the lever is released.

The engine must always be ignited with the drive disengaged.

⚠ WARNING! To prevent damage to the transmission, do not pull the machine backwards with the transmission engaged.

2.4 Converter control lever (if fitted)

In the models with drive systems, the converter control lever (if fitted) allows the operator to regulate forward gear speed. To do so, move the lever (1) following the indications provided near the control lever.

IMPORTANT The engine must be running and the drive engaged when switching from one speed to another. Do not touch the converter control when the engine is stopped. Doing this could damage the converter.

NOTE If the machine does not move forward with the lever in the "D" position, simply move the lever to "N" and then immediately return to the "D" position.

IMPORTANT The engine must be running and the drive engaged when switching from one speed to another. Do not touch the converter control when the engine is stopped. Doing this could damage the converter.

2.5 Cutting height adjustment

* Type "I"

The cutting height is adjusted by the specific lever (1). DO THIS WHEN THE CUTTING MEANS IS STATIONARY.

* Type "II"

The cutting height is adjusted by pressing the button (1) and, using the handgrip (2), lifting or lowering the chassis to the desired position.

DO THIS WHEN THE CUTTING MEANS IS STATIONARY.

3. GRASS CUTTING

NOTE This machine can be used to mow lawns in a number of different ways; before starting work, prepare the machine based on how the lawn is to be mowed.
DO THIS WHEN THE ENGINE IS OFF.

3.1a Preparation for mowing and grass collection by the grass catcher:

- Lift the rear discharge guard (1) and fasten the grass catcher (2) correctly as shown in the illustration.

3.1b Preparation for mowing and rear grass discharge on the ground

- Remove the grass catcher and check that the rear discharge guard (1) maintains its lowered position.
- On models with a side discharge: make sure that the side discharge guard (4) is lowered and blocked by the safety lever (3).

3.1c Preparation for mowing and mulching (where applicable)

- On models with a side discharge: make sure that the side discharge guard (4) is lowered and blocked by the safety lever (3).
- Lift the rear discharge guard (1) and fit the chute cap (5) in the discharge opening, keeping it slightly tilted to the right. Fasten it by fitting the two pins (6) into the holes provided until the fastener tooth (7) clicks into place.
- To remove the deflector cap (5), lift the rear discharge guard (1) and push in the middle to release the tooth (7).

3.1d Preparation for mowing and side discharge of grass (where applicable)

- Lift the rear discharge guard (1) and fit the chute cap (5) in the discharge opening, keeping it slightly tilted to the right. Fasten it by fitting the two pins (6) into the holes provided until the fastener tooth (7) clicks into place.
- Push the safety lever (3) slightly and lift the side discharge guard (4).
- Insert the side discharge chute (8) as shown in the figure.
- Close the side discharge guard (4) so that the side discharge chute (8) is locked in place.

To remove the side discharge chute:

- Push the safety lever (3) slightly and lift the side discharge guard (4).
- Release the side discharge chute (8).

To remove the chute flap:

- Lift the rear discharge guard (1).
- Push in the middle to release the tooth (7).

3.2 Engine ignition

* Models with throttle

To start the engine, set the throttle control to "Starter" (23).

When the engine is running, set the throttle control to "Fast" (22).

3.2a

* Manual ignition models ("I")

Pull the cutting means brake lever (1) against the handle and firmly lug the knob on the ignition cable (2).

* Electric key ignition models

Pull the cutting means brake lever (1) against the handle and turn the ignition key (3).

3.2b

* Electric push-button ignition models ("III" - "IV" - "V")

- Insert the supplied battery in the relative engine compartment (4, "III" - "IV"); (follow the instructions provided in the engine manual).

A motor with non-removable built-in battery is included on some models ("V").

- Insert the key as far as possible (if fitted) (6).
- Pull the engine cutting means brake lever towards the handle (1).

In "V" motors, the battery charge indicator (5) turns on or flashes for 5 seconds to indicate:

- * Indicator on = the battery is charged
- * Indicator flashing = the battery is low
- * Indicator off = the battery is dead Follow the instructions in the motor instruction manual for emergency charging using the external USB charging device (not supplied with the machine).

NOTE Keep pulling the engine / cutting means brake or the engine will stop.

- Press and hold the starter button until the engine switches on (7).

The battery charge status indicator (5) turns off in "V" motors.

Follow the instructions in the engine manual for further details on the engine.

3.3 Mowing the lawn

The appearance of the lawn will improve if you alternate cutting in both directions at the same height.

When the grass catcher is too full, grass collection is no longer efficient and the sound of the lawnmower changes.

To remove and empty the grass catcher,

- stop the engine and wait for the cutting means to stop;
- lift the rear discharge guard, grasp the handle and remove the grass catcher keeping it in an erect position.

• **For mulching or rear grass discharge:** always avoid removing a large quantity of grass. Never cut more than one third of the total grass height per single pass! Regulate the forward speed according to the lawn conditions and the amount of grass removed.

• **For side discharge (if applicable):** it is best to mow in a pattern where cut grass is not discharged on the grass still to be cut.

• **For a grass catcher with contents indicator device (if applicable):** while working with the cutting means running, the indicator remains raised for as long as the grass catcher is able to hold cut grass; when it lowers, it means that the grass catcher is full and must be emptied.

Lawn care recommendations

Each type of grass has different characteristics and may thus require different ways of caring for the lawn; always read the instructions on seed boxes for mowing height for the growing conditions in the work area.

Keep in mind that most grass is made up of a stem and one or more leaves. If leaves are fully cut, the lawn is damaged and growth is more difficult.

The following indications generally apply:

- cutting too low tears and uproots the grass, giving it a "spotted" appearance;
- in the summer, cutting must be higher to prevent the ground from drying;
- do not cut wet grass; this could reduce cutting means efficiency due to sticky grass and tear the lawn.
- for particularly high grass, initially mow at the maximum height allowed by the machine then mow again after two or three days.

3.4 When work is finished

When work has been completed, release the brake lever (1) and disconnect the spark plug cap (2).

• Electric key ignition models

Remove the ignition key (3).

• Electric push-button ignition models

Press the tab (5) and remove the consent key (4).

WAIT UNTIL THE CUTTING MEANS STOPS before proceeding any further.

4. ROUTINE MAINTENANCE

Store the lawnmower in a dry place.

IMPORTANT Routine and accurate maintenance, at least once a year, is essential in maintaining original machine safety and performance levels.

Adjustments or maintenance operations must only be per-

formed with the engine switched off and the spark plug cable disconnected.

- 1) Wear strong protective gloves before cleaning, maintaining or adjusting the machine.
 - 2) Accurately wash the machine with water after cutting; remove grass debris and mud accumulated in the chassis to prevent it from drying and causing problems the next time the lawnmower is used.
 - 3) Paint on internal chassis parts may start to flake over time due to the abrasive action of cut grass; if this happens, promptly touch-up with rust-proof paint to prevent rusting that could corrode the metal.
 - 4) If accessing the lower part is necessary, only tilt the machine on the side indicated in the engine manual, following the relevant instructions, making sure that the machine is perfectly stable before performing any interventions. On side discharge models, remove the discharge chute (if installed - see 3.1.d).
 - 5) Do not drip petrol onto the plastic parts of the engine or the machine to prevent damaging them and remove all traces of spilled petrol immediately. The warranty does not cover damage to plastic parts caused by petrol.
 - 6) To ensure that the machine will function properly over time, it is highly recommended to change the engine oil regularly, following the timing indicated in the engine's Instruction Manual. The oil can be discharged at a specialised servicing centre, or by using a syringe to suction the oil out through the filler spout, bearing in mind you may need to repeat the operation several times in order to completely empty the tank.
- Remember to top-up with oil before using the machine again.**

4.1 Cutting means maintenance

All interventions on the cutting means must be done at a specialised Centre that has the most appropriate tools and equipment.

Only cutting means bearing the code indicated in the table on page ix must be used on this machine.

Given product evolution, the above mentioned cutting means may be replaced in time with others having similar interchangeable and operating safety features.

4.2 Adjusting the converter cable (if fitted)

This adjustment is necessary when the lever (1) tends not to remain in the "off" position.

With the lever (1) in the "off" position, turn the cable adjuster (2) in the direction indicated by the arrow as needed to ensure the lever remains in position.

IMPORTANT The adjustment must be made when the engine is off.

4.3 Battery recharging (where applicable)

• Electric key ignition models

To recharge a flat battery, connect it to the battery charger (1) following the instructions in the battery maintenance manual.

Do not connect the battery charger directly to the engine terminal. It is not possible to ignite the engine using the battery charger as a power source, as it may get damaged.

If you do not use the lawnmower for a long period of time, disconnect the battery from the engine wiring.

making sure the charge level is good.

• Electric push-button ignition models

Read the engine instruction manual for instructions regarding autonomy, recharging, reinstating and maintenance of the battery.

The battery does not require charging in motors (3.2 b - V). It can only be charged with an external USB charging device (not supplied with the machine) in emergency situations. Follow the instructions provided in the engine manual.

4.4 Cleaning the interior

To clean the internal parts of the lawnmower:

- connect a water hose to its pipe fitting (1);
- lower the cutting height as far as possible;
- always stand behind the lawnmower handle;
- start the engine.

5. ATTACHMENTS

⚠ WARNING! For your safety, it is strictly prohibited to fit any other attachment other than those included in the following list, as they have been exclusively designed for the model and type of machine you are using.

5.1 Mulching kit

(unless provided with the equipment)

It chops the grass cuttings finely and leaves them on the lawn, instead of collecting them in the grass catcher.

6. DIAGNOSTICS

What to do if	
Problem description	Corrective Action
1. The petrol-driven lawnmower doesn't work	
No oil or fuel in the engine	Check the oil and petrol levels
The spark plug and filter are not in good condition	Clean the spark plug and filter which may be dirty or replace them
The lawnmower's fuel tank was not emptied at the end of the previous season	The float may be blocked; tilt the lawnmower on the carburettor side
2. The cut grass is not collected in the grass catcher	
The cutting means has received a knock	Have the cutting means sharpened or replace it. Check the fins that direct the grass towards the grass catcher
The inside of the chassis is dirty	Clean the inside of the chassis to ease the grass discharge towards the grass catcher
3. Mowing is difficult	
The cutting means is not in good condition	Have the cutting means sharpened or replace it

4. The machine starts to vibrate abnormally

Damaged or loose parts	Stop the machine and disconnect the spark plug cable Inspect for damage Check for and tighten any loose parts Have all checks, repair work and replacements carried out by a specialized Centre only.
------------------------	--

For any doubts or problems, please do not hesitate to contact your nearest Customer Service Centre or Your Dealer.


NORME DE SIGURANȚĂ obligatoriu de respectat
A) INSTRUIRE PERSONAL

- 1) ATENȚIEI CITIȚI cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza mașina. Familiarizați-vă cu comenzile și modul adecvat de folosire a mașinii. Deprindeți-vă să opriți rapid motorul. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza incendii și/sau vătămare corporală gravă. Păstrați toate instrucțiunile legate de măsurile de siguranță la îndemână, pentru a le citi ulterior.
- 2) Nu lăsați niciodată copii sau persoanele care nu și-au însușit instrucțiunile să folosească mașina. Legile locale pot stabili vârsta minimă la care utilizatorul poate folosi mașina.
- 3) Nu utilizați mașina de tuns iarba dacă aveți în apropiere alte persoane, mai ales copii, sau animale.
- 4) Nu utilizați niciodată mașina dacă sunteți obosit, vă simțiți rău sau dacă ați luat medicamente, ați consumat droguri, alcool ori alte substanțe nocive care pot afecta reflexele sau atenția.
- 5) Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidente sau situații neprevăzute care pot apărea și care pot afecta persoanele sau bunurile acestora. Utilizatorul este responsabil de evaluarea riscurilor potențiale pe terenul pe care va lucra, el fiind obligat să adopte toate precauțiile necesare pentru garantarea propriei siguranțe și a celor din jur, mai ales pe terenurile în pantă, accidentate, alunecoase sau fără stabilizare.
- 6) Dacă cedați sau împrumutați mașina unui terț, asigurați-vă că utilizatorul a luat cunoștință de instrucțiunile de utilizare conținute în manualul de față.

B) OPERAȚII PRELIMINARE

- 1) În timpul utilizării mașinii purtați întotdeauna încălțăminte de protecție rezistentă, antialunecare și pantaloni lungi. Nu folosiți mașina cu picioarele goale sau cu sandale. Evitați să purtați lanțuri, brățări, haine largi, care flutură sau cu au lanțuri, cravate. Strângeți-vă părul, dacă este lung. Purtați întotdeauna căști de protecție.
- 2) Verificați minuțios zona de lucru și îndepărtați tot ce poate fi expulzat de mașină sau ce poate deteriora grupul de tăiere sau motorul acesteia (pietre, ramuri de copac, fier, oase, etc.).
- 3) ATENȚIE: PERICOLI Benzina este deosebit de inflamabilă.
 - Păstrați carburantul în recipiente adecvate;
 - Umplerea rezervorului se va face în aer liber, cu ajutorul unei pâlnii; nu lumați în timp ce umpleți rezervorul cu carburant sau când manipulați carburantul;
 - Umpleți rezervorul înainte de a porni motorul; nu adăugați carburant și nu deschideți capacul rezervorului când motorul este în funcțiune sau dacă este cald;
 - dacă curge puțină benzină din rezervor, nu porniți motorul, ci îndepărtați mașina de locul unde s-a scurs combustibilul, pentru a evita riscul unui incendiu; așteptați evaporarea carburantului și rarefierea vaporilor de benzină;
 - Asigurați-vă că ați introdus și strâns bine capacele rezervorului și ale recipientului unde a fost ținută benzina.
- 4) Înlocuiți amortizoarele de sunet defecte;

5) Înainte de utilizare, efectuați o verificare generală a mașinii acordând o atenție sporită următoarelor aspecte:

- aspectului dispozitivului de tăiere și asigurați-vă că șuruburile și grupul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți integral dispozitivul de tăiere și șuruburile deteriorate sau uzate pentru a menține starea de echilibru a mașinii. Orice reparație necesară trebuie efectuată la un centru specializat.
- Maneta de siguranță trebuie să aibă o mișcare liberă, care să nu fie forțată, iar la eliberare trebuie să revină automat și rapid în poziție neutră, determinând oprirea dispozitivului de tăiere;
- 6) Verificați periodic starea bateriei (dacă este cazul). Înlocuiți-o dacă învelișul, capacul sau bornele acesteia sunt deteriorate.
- 7) Înainte de a utiliza mașina, montați întotdeauna protecțiile la ieșire (sacul colector sau protecția de evacuare laterală sau protecția de evacuare posterioară).

C) ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- 1) Nu porniți motorul în încăperi închise, pentru a evita acumularea gazelor nocive (monoxid de carbon). Procedurile de pornire trebuie executate în aer liber sau într-un loc bine aerisit. Amintiți-vă întotdeauna că gazele de eșapament sunt toxice.
- 2) Lucrați numai la lumina zilei sau cu un bun sistem de iluminare artificială și în condiții de vizibilitate bună. Nu le permiteți altor persoane, copiilor și animalelor să se apropie de zona de lucru.
- 3) Pe cât posibil, nu lucrați dacă iarba este udă. Evitați să folosiți mașina în condiții de ploaie sau furtună. Nu folosiți utilajul în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales atunci când există posibilitatea de descărcări electrice.
- 4) Asigurați-vă întotdeauna că mașina e bine fixată pe terenurile în pantă.
- 5) Nu alergați niciodată, ci mergeți la pas. Nu vă lăsați antrenat de mașina de tuns iarba.
- 6) Fiți deosebit de atenți când vă apropiați de obstacole care ar putea limita vizibilitatea.
- 7) Tăiați în sens transversal pe terenurile aflate în pantă și niciodată în sens de urcare-coborâre, fiind deosebit de atenți la schimbările de direcție și asigurându-vă că roțile nu întâlnesc obstacole (bolovani, crengi, rădăcini etc.) care să poată determina alunecarea laterală sau pierderea controlului mașinii.
- 8) Este interzisă utilizarea mașinii în pante mai mari de 20°, indiferent de sens.
- 9) Fiți foarte atenți când trageți mașina spre voi. Uitați-vă înapoi înainte și în timp ce folosiți mârșarierul pentru a vă asigura că nu sunt obstacole.
- 10) Opriți dispozitivul de tăiere dacă înclinăți mașina pentru transport, atunci când treceți peste zone fără iarbă sau când transportați mașina la, sau de la zona în care doriți să o folosiți.
- 11) Atunci când utilizați mașina aproape de drum, fiți atenți la trafic.
- 12) Nu folosiți niciodată mașina dacă protecțiile sunt deteriorate sau dacă lipsesc sacul de colectare, protecția de evacuare laterală sau protecția de evacuare posterioară.
- 13) Acordați atenție sporită în apropierea râpelor, șanțurilor sau terasamentelor.
- 14) Acționați motorul cu grijă și în conformitate cu instruc-

junile, având grijă să țineti picioarele departe de dispozitivul de tăiere.

15) Nu înclinați mașina de tuns iarba la punerea în funcțiune. Pornirea mașinii se va face pe o suprafață plană, fără obstacole sau iarbă excesiv de înaltă.

16) Nu apropiați mâinile și picioarele de componentele rotative. Păstrați distanța față de orificiul de evacuare.

17) Nu ridicați și nu transportați mașina cu motorul în funcțiune.

18) Nu dezactivați și nu umblați la sistemele de siguranță.

19) Nu modificați reglajele motorului; nu lăsați motorul să lucreze la o turație excesivă;

20) Nu atingeți componentele motorului care se încălzesc în timpul utilizării. Risc de arsură.

21) Pe modelele cu tracțiune, decuplați transmisia roților înainte de a porni motorul.

22) Utilizați în mod exclusiv accesoriile aprobate de producătorul mașinii.

23) Nu utilizați mașina dacă accesoriile sau sculele nu sunt instalate în punctele prevăzute.

24) Decuplați dispozitivul de tăiere, opriți motorul și deconectați cablul bujiei (asigurându-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet):

- în timpul transportării mașinii;
 - de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată;
- Pe modelele cu pornire electrică, scoateți și cheia din contact;
- înainte de a elimina cauzele care au provocat blocarea sau de a deslinda transportorul de evacuare;
 - înainte de a controla, curăța sau interveni asupra mașinii;
 - după ce ați lovit cu mașina un obstacol. Verificați eventualele daune ale mașinii și reparați-o înainte de a o reutiliza.

25) Decuplați dispozitivul de tăiere și opriți motorul:

- înainte de a umple rezervorul.
- de fiecare dată când scoateți sau montați sacul de colectare;
- de fiecare dată când se scoate sau remontează deflectorul pentru descărcare laterală;
- înainte de a regla înălțimea de tăiere, dacă această funcție nu poate fi efectuată de la locul conducătorului.

26) În timpul sesiunii de lucru, păstrați distanța de siguranță față de dispozitivul de tăiere rotativ, dată de lungimea ghidonului.

27) Reduceți alimentarea cu carburant înainte de a opri motorul. Întrerupeți alimentarea cu carburant la încheierea zilei de muncă, după indicațiile furnizate în manual.

28) ATENȚIE - În cazul în care mașina se rupe sau se produc accidente în timpul lucrului, opriți imediat motorul și îndepărtați mașina pentru a preveni cauzarea altor daune; în cazul unui accident, în care este rănit operatorul sau alte persoane, demarați imediat procedura de prim ajutor cea mai potrivită situației respective și apelați la un Centru de Sănătate pentru acordarea îngrijirilor necesare. Scoateți cu grijă eventualele resturi care ar putea provoca daune sau leziuni persoanelor sau animalelor în cazul în care acestea vor rămâne nesupravegheate.

29) ATENȚIE - Nivelul de zgomot și de vibrații indicat în aceste instrucțiuni reprezintă valorile maxime de utilizare a mașinii. Utilizarea unui element de tăiere neechilibrat, viteza excesivă de mișcare sau neefectuarea întreținerii influențează semnificativ producerea de emisii sonore și de vibrații. Prin urmare, trebuie să adoptați măsuri de prevenire pentru eliminarea posibilităților de daune datorate unui zgomot ridicat și solicitărilor produse de vibrații; efectuați întreținerea mașinii, purtați căști antigzomot și luați pauze în timpul sesiunii de lucru.

D) ÎNTREȚINERE ȘI ÎNMAZINARE

1) ATENȚIE! - Îndepărtați cablul bujiei și citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a efectua orice intervenție de curățare sau întreținere. Purtați echipamentul de protecție (inclusiv mănușile) pentru a evita apariția unor situații de risc.

2) ATENȚIE! - Nu folosiți mașina dacă are piese uzate sau deteriorate. Piesele deteriorate sau uzate trebuie să fie înlocuite și nu reparate. Folosiți doar piese de schimb originale: utilizarea pieselor de schimb neoriginale și/sau incorrect montate compromise siguranța mașinii, poate cauza accidente sau daune persoanelor și înlătură orice responsabilitate și obligație din partea Constructorului.

3) Toate intervențiile de întreținere și reglare, care nu sunt descrise în acest manual, se vor face numai de agentul/vânzătorul de la care ați achiziționat mașina sau de un Centru specializat, care dispune de cunoștințele și instrumentele necesare în scopul executării corecte a operațiilor păstrând intactă siguranța originală a mașinii. Operațiile executate în centrele neautorizate sau neadecvate sau de persoane necalificate anulează orice formă de garanție, și declină orice sarcină sau responsabilitate din partea Fabricantului.

4) După fiecare întreținere, deconectați cablul bujiei și verificați eventualele daune.

5) Verificați strângerea piulițelor și șuruburilor, pentru a fi siguri că mașina este permanent în condiții sigure de funcționare. Întreținerea regulată a mașinii este o condiție esențială pentru a garanta siguranța și performanța ridicată.

6) Asigurați-vă că șuruburile dispozitivului de tăiere sunt strânse corect.

7) Purtați mănuși de lucru pentru a umbla cu dispozitivul de tăiere, pentru a-l demonta și remonta.

8) Aveți grijă să echilibrați dispozitivul de tăiere atunci când îl ascuțiți. Toate operațiile referitoare la dispozitivul de tăiere (demontare, ascuțire, echilibrare, montare și/sau înlocuire) sunt activități care necesită competențe adecvate și implică folosirea unor unelte speciale. Din motive de securitate, este așadar necesar ca acestea să se efectueze la un centru specializat.

9) În timpul operațiilor de reglare a mașinii, aveți grijă să nu vă prindeți degetele între dispozitivul de tăiere aflat în mișcare și părțile fixe ale mașinii.

10) Nu atingeți dispozitivul de tăiere până când nu ați deconectat cablul bujiei și dispozitivul de tăiere nu s-a oprit complet. În timpul intervențiilor pe dispozitivul de tăiere, asigurați-vă că acesta se poate mișca, chiar dacă a fost deconectat cablul bujiei.

11) Verificați cu regularitate protecția de evacuare laterală sau protecția de evacuare posterioară, precum și sacul de colectare. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.

12) Înlocuiți etichetele adezive care conțin instrucțiuni și mesaje de avertizare, dacă acestea sunt deteriorate.

13) Depozitați mașina într-un loc inaccessibil copiilor.

14) Nu depozitați mașina cu rezervorul plin, mai ales într-o încăperie unde vaporii de benzină ar putea intra în contact cu scântei, flăcări sau puternice surse de căldură.

15) Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina (indiferent de loc).

16) Pentru a reduce riscul declanșării unui incendiu, păstrați motorul, atenuatorul de zgomot, locașul bateriei și zona de depozitare a carburantului în stare perfectă de curățenie, eliminând iarba, frunzele sau grăsimea excesivă. Golțiți sacul de colectare și nu lăsați recipientele cu iarbă tăiată în interiorul camerei de depozitare.

17) Pentru a reduce riscul de incendii, asigurați-vă în mod regulat că nu se produc pierderi de ulei și/sau carburant.

18) Dacă vreți să goliti rezervorul, efectuați această operație în aer liber, cu motorul rece.

E) TRANSPORT ȘI MANIPULARE

- 1) De fiecare dată când este necesar să manipulați sau transportați mașina, procedați astfel:
 - Purtați mănuși de protecție robuste;
 - Prindeți mașina în punctele care garantează o priză sigură, ținând cont de greutatea ei și de repartizarea acesteia
 - Apelați la mai multe persoane, în funcție de greutatea mașinii, de caracteristicile mijlocului de transport și de locul unde mașina va fi amplasată sau de unde va fi luată.
 - Asigurați-vă că manevrarea mașinii nu cauzează pierderi de benzină sau daune ori vătămări.
- 2) Prindeți mașina bine în timpul transportului cu funii sau lanțuri.

F) OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- 1) Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când utilizăm mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim. Evitați să deranjați persoanele din vecinătate.
 - Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeururi nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.
- 3) Urmați cu strictețe normele locale în vigoare pentru eliminarea deșeurilor rezultate în urma tăierii.
- 4) Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o abandonați în mediul înconjurător, ci contactați un centru de colectare, conform normativelor în vigoare la nivel local.

CUNOAȘTEREA MAȘINII

DESCRIEREA MAȘINII ȘI DOMENIUL DE UTILIZARE

Această mașină este un echipament de grădinarit, mai exact o mașină de tuns iarbă cu conducător pedestru.

Mașina este compusă în principal dintr-un motor care activează un dispozitiv de tăiere închis într-o carcasă prevăzută cu roți și mâner.

Operatorul poate să conducă mașina și să acționeze comenzile principale stând în permanență în spatele mânerului, adică aflându-se la o distanță suficientă de dispozitivul de tăiere rotativ. Îndepărtarea operatorului de mașină determină oprirea motorului și a dispozitivului de tăiere în câteva secunde.

Utilizare prevăzută

Această mașină a fost construită pentru a tăia (și colecta) iarbă din grădini și zone cu iarbă, cu o extensie raportată la capacitatea de tăiere, efectuată de un operator pedestru.

Prin utilizarea accesoriilor sau dispozitivelor specifice se poate evita colectarea ierbii tăiate sau se poate produce un efect de „mulci”, iarbă tăiată fiind depusă pe teren.

Această mașină efectuează următoarele operații:

- taie iarbă și o adună în sacul de colectare;
- taie iarbă și o evacuează pe sol prin partea posterioară;
- taie iarbă, o mărunțește și o depozitează pe teren (efect de mulcire);
- taie iarbă descărcând-o încet (pentru mașinile echipate cu această opțiune).

Utilizare necorespunzătoare

Orice altă utilizare poate fi periculoasă și poate provoca daune persoanelor și/sau bunurilor. Sunt considerate utilizări necorespunzătoare (fără a se limita însă la următoarele exemple):

- transportul de persoane, copii sau animale pe utilaj;
- deplasarea cu utilajul, ca mijloc de transport;
- folosirea utilajului în vederea tractării sau împingerii de greutate;
- utilizarea mașinii pentru colectarea frunzelor sau deșeurilor;
- folosirea mașinii la tăierea de garduri vii sau la tăierea unui tip de vegetație diferit de iarbă;
- folosirea mașinii cu mai mulți conducători;
- acționarea dispozitivului de tăiere pe suprafețe fără iarbă.

Tipologia utilizatorilor

Această mașină este destinată folosirii de către consumatori, adică de operatori neprofesioniști. Această mașină este concepută pentru amatori.

ETICHETA DE IDENTIFICARE ȘI COMPONENTELE MAȘINII (vezi figurile de la pag. ii)

1. Nivel de putere acustică
2. Marcă de conformitate CE
3. Anul de fabricație
4. Tipul mașinii de tuns iarbă
5. Numărul de serie
6. Numele și adresa fabricantului
7. Codul articolului
8. Puterea nominală și viteza maximă de funcționare a motorului
9. Greutate în kg
11. Șasiu
12. Motor
13. Dispozitivul de tăiere
14. Protecție pentru evacuare posterioară
- 14a. Deflector pentru evacuare laterală (dacă este prevăzută)
- 14b. Protecție pentru evacuare laterală (dacă este prevăzută)
15. Sac de colectare
16. Ghidon
17. Accelerator (dacă este prevăzută)
18. Manetă de frânare motor / dispozitiv de tăiere
19. Manetă de cuplare tracțiune (dacă este cazul)
20. Variator de viteză (dacă este prevăzută)

Imediat după achiziționarea mașinii, transcrieți numerele de identificare (3 - 4 - 5) în spațiile corespunzătoare, de pe ultima pagină a manualului.

Puteți găsi un model de declarație de conformitate în penultima pagină a manualului.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR DE PE COMENZI (acolo unde sunt prevăzute)

21. Lent
22. Rapid
23. Starter
24. Oprire motor
25. Tracțiune cuplată
26. Repaus
27. Pornire motor
36. Dispozitiv de semnalizare pentru conținutul sacului de colectare: ridicat (a) = gol / coborât (b) = plin

MĂSURI DE SIGURANȚĂ – Mașina de tuns iarba trebuie utilizată cu prudență. În acest scop, pe mașină au fost lipite pictograme menite să vă reamintească principalele măsuri de precauție de utilizat. Semnificația lor este descrisă în continuare. Totodată vă recomandăm să citiți cu atenție normele de siguranță prezentate în capitolul respectiv al acestui manual.

Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.

41. Atenție: Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizarea mașinii.
42. Risc de eiecție. Asigurați-vă că nu sunt persoane în zona de lucru pe parcursul utilizării.
43. Risc de tăiere. Dispozitiv de tăiere în mișcare. Nu introduceți mâinile sau picioarele în locașul dispozitivului de tăiere. Scoateți căpăcelul bujiei și citiți instrucțiunile înainte de a face orice intervenție de întreținere sau reparație.
44. Risc de tăiere. Dispozitiv de tăiere. Nu introduceți mâinile sau picioarele în locașul dispozitivului de tăiere.

NORME DE UTILIZARE

Pentru motor și baterie (dacă este prevăzută) citiți manualele de instrucțiuni respective.

OBSERVAȚIE – Pentru a identifica desenele la care se referă instrucțiunile din text (v. paginile III și următoarele) faceți referire la numărul fiecărui paragraf.

1. COMPLETAREA MONTAJULUI

OBSERVAȚIE Mașina poate fi furnizată cu anumite componente deja montate.

ATENȚIE! Despachetarea și finalizarea operațiunilor de montare se va efectua pe o suprafață plată și solidă, având suficient spațiu pentru manipularea mașinii și a ambalajelor, și utilizând unelte adecvate. Eliminarea ambalajelor se va efectua conform normelor locale în vigoare.

1.1a Montarea ghidonului (Tip „I”)

Aduceți partea inferioară a ghidonului (1) în poziția de lucru și fixați-o pe suporturile laterale ale șasiului conform indicațiilor din figură, utilizând capetele de acționare (2) și șuruburile aferente din dotare.

Înălțimea mânerului (1) poate fi reglată în două poziții diferite, astfel: introduceți șuruburile (2a) într-unul din cele două locașuri pătrate (2b) prevăzute pe suporturi. Montați partea superioară (3) și fixați-o cu capetele de acționare (4) și șuruburile aferente din dotare.

Fixați cablurile comenzilor utilizând clemă de cablu (5).

• Modele cu pornire manuală

• Modele cu pornire electrică cu cheie

Introduceți coarda de pornire (6) în spirală (7) și strângeți piulița (8).

1.1b Montarea ghidonului (Tip „II”)

Aduceți partea inferioară a ghidonului (1) în poziția de lucru și fixați-o pe suporturile laterale ale șasiului conform indicațiilor din figură, utilizând mânerul (2) și șuruburile aferente.

Fiți atenți când introduceți știfturile (2a) într-unul din cele două orificii (2b) ale suporturilor laterale ale șasiului pentru a obține înălțimea corectă a ghidonului.

Montați partea superioară (3) și fixați-o cu capetele de acționare (4) și șuruburile aferente pe care anterior le-ați scos din orificiile aferente.

Roțile (9) de fixare a mânerelor (2) și (4) trebuie să fie înșurubate astfel încât să se obțină o distanță până la ghidon de circa 9 mm (cu mânerul liber), astfel încât să asigure o fixare stabilă fără a necesita un efort excesiv pentru blocarea sau deblocarea mânerelor.

Fixați cablurile comenzilor utilizând clemă de cablu (5).

• Modele cu pornire manuală

• Modele cu pornire electrică cu cheie

Introduceți coarda de pornire (6) în spirală (7) și strângeți piulița (8).

1.1c Montarea ghidonului (Tip „III”)

Aduceți ghidonul (1) în poziția de lucru și fixați-l pe suporturile laterale ale șasiului conform indicațiilor din figură, utilizând mânerul (2) și șuruburile aferente.

Fiți atenți când introduceți știfturile (2a) într-unul din cele două orificii (2b) ale suporturilor laterale ale șasiului pentru a obține înălțimea corectă a ghidonului.

Roțile (9) de fixare a mânerelor (2) trebuie să fie înșurubate astfel încât să se obțină o distanță până la ghidon de circa 9 mm (cu mânerul liber), astfel încât să asigure o fixare stabilă fără a necesita un efort excesiv pentru blocarea sau deblocarea mânerelor.

• Modele cu pornire manuală

• Modele cu pornire electrică cu cheie

Introduceți coarda de pornire (6) în spirală (7) și strângeți piulița (8).

1.2a Montarea sacului de colectare (Tip „I”)

Introduceți șasiul (11) în sac (12) și prindeți toate profilurile din plastic (13) cu ajutorul unei șurubelnițe, conform figurii.

1.2b Montarea sacului de colectare (Tip „II”)

Cu sacul de colectare răsturnat, prindeți toate profilurile din plastic (21) de cadru (22) folosind o șurubelniță, conform indicațiilor din figură.

1.3 Conectarea bateriei

• Modele cu pornire electrică cu cheie

Conectați cablul de la baterie la conectorul de cablaj general al mașinii de tuns iarba.

• Modele cu pornire electrică cu buton

Introduceți bateria furnizată în compartimentul corespunzător de pe motor (par. 3.2b, “III” - “IV”).

Pe unele modele este prevăzut un motor cu baterie integrată nedetașabilă (par. 3.2b, “V”).

Pentru mai multe informații asupra motorului, urmați indicațiile din manualul de utilizare al motorului.

2. DESCRIEREA COMENZILOR

OBSERVAȚIE Semnificația simbolurilor de pe comenzi a fost explicată în paginile anterioare.

2.1 Comanda acceleratorului (dacă este prevăzută)

Acceleratorul variază turația motorului și viteza dispozitivului de tăiere.

Accelerația este comandată de manetă (1).

Pozițiile manetei sunt cele indicate pe plăcuța aferentă.

Pe anumite modele, este prevăzută un motor fără accelerator.

2.2 Manetă de frânare motor / dispozitiv de tăiere

Frâna dispozitivului de tăiere este comandată de manetă (1), care va trebui să fie împinsă spre mâner, atât pentru pornire cât și în timpul funcționării mașinii.

Motorul se oprește când lăsați maneta.

2.3 Manetă de cuplare tracțiune (dacă este cazul)

În modelele cu tracțiune, avansarea mașinii de tuns iarba se face cu maneta (1), care trebuie să fie împinsă spre mâner.

Mașina de tuns iarba se oprește când lăsați maneta.

Pornirea motorului trebuie să se facă întotdeauna cu tracțiunea decuplată.




⚠ ATENȚIE! Pentru a nu deteriora sistemul de transmisie, nu trageți înapoi mașina cu transmisia cuplată.

2.4 Buton de comandă al variatorului de viteză (dacă este prevăzută)

Pe modelele cu tracțiune, variatorul de viteză (dacă este prevăzută) permite reglarea vitezei de avans.

Reglarea se obține prin deplasarea manetei (1) conform indicațiilor prezente în apropierea acesteia.

IMPORTANT Trecerea de la o viteză la alta trebuie efectuată cu motorul pornit și cu tracțiunea cuplată. Nu atingeți comanda variatorului dacă motorul este oprit. Această operație ar putea deteriora variatorul.

OBSERVAȚIE Dacă mașina nu înaintează cu maneta de comandă pe poziția „”, este suficient să aduceți maneta pe „” și apoi să o readuceți pe poziție imediat „”.

2.5 Reglarea înălțimii de tăiere

• Tip „I”

Reglarea înălțimii de tăiere se efectuează cu ajutorul manetei respective (1).

EXECUTAȚI OPERAȚIILE CU DISPOZITIVUL DE TĂIERE OPRIT

• Tip „II”

Reglarea înălțimii de tăiere se obține apăsând pe butonul (1) și ridicând sau coborând șasiul cu ajutorul mânerului (2), până se ajunge la rezultatul dorit.

EXECUTAȚI OPERAȚIILE CU DISPOZITIVUL DE TĂIERE OPRIT.

3. TUNDEREA IERBII

OBSERVAȚIE Această mașină poate fi reglată în mai multe feluri. Înainte de a începe munca, reglați mașina în

funcția de modalitatea de tăiere a ierbii pe care vreți să o folosiți.

EXECUTAȚI OPERAȚIILE CU MOTORUL OPRIT.

3.1a Setarea mașinii pentru tăierea și colectarea ierbii în sacul de colectare:

• Ridicați protecția pentru evacuare posterioară (1) și prințeți corect sacul de colectare (2), conform indicațiilor din figură.

3.1b Configurare pentru tăiere și evacuare posterioară a ierbii pe sol:

• Extrageți sacul de colectare și asigurați-vă că protecția pentru evacuare posterioară (1) rămâne fixată ferm în poziția de jos.

• În cazul modelelor prevăzute cu canal lateral de evacuare, asigurați-vă că protecția de evacuare laterală (4) este coborâtă cu maneta de siguranță (3).

3.1c Setare pentru tăierea și mărunțirea ierbii (funcția de mulci, dacă este prevăzută):

• În cazul modelelor prevăzute cu canal lateral de evacuare, asigurați-vă că protecția de evacuare laterală (4) este coborâtă cu maneta de siguranță (3).

• Ridicați protecția de evacuare posterioară (1) și introduceți capacul deflector (5) în gura de evacuare, ținându-l înclinat puțin spre dreapta; fixați-l apoi cu cele două știfturi (6) în găurile prevăzute până când auziți un clic produs de dinte de prindere (7).

Pentru a scoate capacul deflectorului (5), ridicați protecția de evacuare posterioară (1) și apăsați în centru, pentru a decupla dinte (7).

3.1d Setare pentru tăierea și evacuarea laterală a ierbii (dacă este prevăzută)

• Ridicați protecția de evacuare posterioară (1) și introduceți capacul deflector (5) în gura de evacuare, ținându-l înclinat puțin spre dreapta; fixați-l apoi cu cele două știfturi (6) în găurile prevăzute până când auziți un clic produs de dinte de prindere (7).

• Împingeți ușor maneta de siguranță (3) și ridicați protecția de evacuare laterală (4).

• Montați deflectorul de evacuare laterală (8) conform fișurii.

• Închideți protecția de evacuare laterală (4) astfel ca deflectorul pentru evacuare laterală (8) să fie blocat.

Pentru a îndepărta deflectorul de descărcare posterioară:

• Împingeți ușor maneta de siguranță (3) și ridicați protecția de evacuare laterală (4).

• Demontați deflectorul de evacuare laterală (8).

Pentru a îndepărta dopul deflectorului:

• Ridicați protecția de evacuare posterioară (1).

• Apăsați în centru, pentru a decupla dinte (7).

3.2 Pornirea motorului

• Modele cu accelerator

Pentru a porni motorul, aduceți maneta acceleratorului pe poziția „Starter” (23).

După pornire, aduceți maneta acceleratorului pe poziția „Rapid” (22).

3.2a

• Modele cu pornire manuală (“I”)

Trageți maneta de frână a dispozitivului de tăiere (1) spre mâner și trageți cu putere de maneta funiei de pornire (2).

• Modele cu pornire electrică cu cheie

Trageți maneta de frână a dispozitivului de tăiere (1) spre mâner și rotiți cheia în contact (3).

3.2b

• Modele cu pornire electrică cu buton ("III" - "IV" - "V")

Introduceți bateria furnizată în compartimentul corespunzător de pe motor (4, "III" - "IV"). (urmați instrucțiunile din manualul de instrucțiuni al motorului.)

Pe unele modele este prevăzut un motor cu baterie integrată nedetășabilă ("V").

Introduceți complet cheia (dacă este prevăzută) (6).

Trageți maneta frânei de motor/ dispozitivului de tăiere spre ghidon (1).

La motoarele "V", indicatorul de încărcare a bateriei (5) se aprinde sau clipește timp de 5 secunde indicând următoarele:

- Indicator aprins = bateria este suficient de încărcată.
- Indicator clipind = bateria este aproape descărcată.
- Indicator stins = bateria este complet descărcată. Urmați instrucțiunile din manualul de instrucțiuni al motorului, referitoare la reîncărcarea de urgență cu ajutorul unui dispozitiv de încărcare USB extern (nu este furnizat cu mașina).

OBSERVAȚIE Maneta frânei de motor/ dispozitivului de tăiere trebuie să rămână pe poziție trasă pentru a împiedica oprirea motorului.

Apăsăți butonul de pornire și mențineți-l apăsat până la pornirea motorului (7).

La motoarele "V", indicatorul de încărcare a bateriei (5) se stinge.

Pentru mai multe informații asupra motorului, urmați indicațiile din manualul de utilizare al motorului.

3.3 Tăierea ierbii

Aspectul gazonului va fi mai frumos dacă iarba se tunde la aceeași înălțime, alternativ în cele două direcții.

Când sacul de colectare este prea plin, colectarea ierbii nu mai este eficientă, iar zgomotul emis de mașina de tuns iarba se schimbă.

Pentru a îndepărta și golii sacul de colectare:

– opriți motorul și așteptați oprirea dispozitivului de tăiere;
– ridicați protecția de evacuare posterioară, prindeți bine mânerul și scoateți sacul de colectare menținându-l în poziție verticală.

• **Dacă folosiți funcția de mulci sau de evacuare posterioară a ierbii:** nu transportați niciodată o cantitate prea mare de iarbă. Nu tăiați niciodată mai mult de o treime din înălțimea ierbii, la fiecare trecere. Modificați viteza de avansare în funcție de condițiile gazonului și de cantitatea de iarbă ce trebuie tunsă.

• **În caz de descărcare laterală (dacă este prevăzută):** alegeți traseul în așa fel încât să nu aruncați iarba tăiată pe gazonul ce urmează să fie tuns.

• **În cazul în care este instalat sacul de colectare cu un dispozitiv de semnalizare a conținutului (dacă este prevăzută):** în timpul sesiunii de lucru cu dispozitivul de tăiere în mișcare, semnalizatorul rămâne ridicat până când sacul este în măsură să colecteze iarba tăiată; când coboară, înseamnă că sacul s-a umplut și trebuie golit.

Sfaturi pentru întreținerea gazonului

Fiecare tip de iarbă are proprietăți diferite și are nevoie de operațiuni diferite de întreținere. Respectați întotdeauna instrucțiunile furnizate pe pachetele de semințe cu privire la înălțimea de tăiere raportată la condițiile specifice de creștere din zona dumneavoastră.

Majoritatea tipurilor de iarbă se compune dintr-o tulpină cu una sau mai multe frunze. Dacă frunzele sunt tăiate de tot, gazonul se va deteriora iar creșterea ierbii va fi încetinită.

Urmează o serie de sfaturi generale:

- o tăiere prea aproape de rădăcină poate smulge și rădăcinile gazonului dându-i o înfățișare neregulată;
- vara, iarba se va lăsa mai înaltă pentru a evita secarea terenului;
- nu tăiați iarba când e umedă; dispozitivul de tăiere nu va tăia corespunzător deoarece iarba se prinde de ea și va fi smulși;
- dacă iarba este foarte înaltă, vă recomandăm să efectuați mai întâi o tăiere la înălțimea maximă, pe care să o repetați după două - trei zile.

3.4 Încheierea sesiunii de muncă

La terminarea muncii, lăsați maneta (1) de frână și decuplați capacul buiei (2).

• Modele cu pornire electrică cu cheie

Scoateți cheia de contact (3).

• Modele cu pornire electrică cu buton

Apăsăți pana (5) și scoateți cheia de contact (4).

AȘTEPTAȚI OPRIREA DISPOZITIVULUI DE TĂIERE înainte de a efectua orice tip de intervenție.

4. ÎNTREȚINERE NORMALĂ

Depozitați mașina de tuns iarba într-un loc ferit de umiditate.

IMPORTANT *Întreținerea periodică și atentă, efectuată cel puțin o dată pe an, este indispensabilă pentru ca mașina să funcționeze în timp la același nivel de siguranță și de performanță.*

Orice operație de reglare sau întreținere trebuie să fie efectuată cu motorul oprit și cablul buiei deconectat

- 1) Purtați mănuși de protecție robuste înainte de a efectua operațiuni de curățare, întreținere sau reglare pe mașină.
- 2) La sfârșitul sesiunii de lucru, spălați cu grilă mașina și eliminați reziduurile de iarbă sau noroi acumulate în șasiu, pentru că odată ce se întăresc, pot împiedica pornirea acesteia.
- 3) Vopseaua de pe partea internă a șasiului se poate lăsa, cu timpul, din cauza acțiunii abrazive a ierbii; în acest caz, intervențiți imediat, rețușând vopseaua, cu una care împiedică ruginirea, pentru a preveni formarea de rugină, ce cauzează coroziunea metalului.
- 4) Dacă este nevoie să efectuați intervenții sub mașină, înclinați-o numai pe partea indicată în manualul motorului, respectând instrucțiunile aferente și asigurându-vă că mașina este poziționată în mod stabil înainte de a interveni. Pe modelele prevăzute cu evacuare laterală, îndepărtați deflectorul de evacuare (dacă este montat - vezi 3.1.d).
- 5) Evitați contactul benzinei cu părțile din plastic ale mo-

torului sau ale mașinii, pentru a evita deteriorarea lor; în cazul în care ați vărsat benzină peste acestea, curățați imediat orice urmă. Garanția nu acoperă daunele provocate componentelor din plastic din cauza benzinei.

- 6) Pentru asigurarea unei bune funcționări și durate a mașinii, se recomandă înlocuirea periodică a uleiului de motor conform datelor din manualul de instrucțiuni al motorului. Eliminarea uleiului poate fi efectuată la un centru specializat sau prin aspirare cu ștuțul de umplere cu ajutorul unei siringi, amintindu-vă că poate fi nevoie să repetați operația de mai multe ori pentru a goli complet carterul. **Asigurați-vă că ați restabilit nivelul de ulei înainte de a utiliza din nou mașina.**



4.1 Întreținerea dispozitivului de tăiere

Orice intervenție asupra dispozitivului de tăiere trebuie executată la un centru specializat, care dispune de toate echipamentele necesare.

Pe această mașină se vor folosi dispozitive de tăiere pe care este indicat codul din tabelul de la pagina ix.

Datorită faptului că produsul este în continuă evoluție, dispozitivul de tăiere de mai sus va putea fi înlocuit, în timp, cu altul având caracteristici de interschimbare și siguranță similare.

4.2 Reglarea cablului variatorului (dacă este prevăzută)

Această reglare este necesară când maneta (1) tinde să se miște de pe poziția „”. Având maneta (1) pe poziția „”, rotiți șurubul de reglare a cablului (2) în sensul indicat de săgeată doar cu cât este exact nevoie, astfel ca maneta să rămână pe poziție.

IMPORTANT Reglarea trebuie efectuată cu motorul pornit.

4.3 Reîncărcarea bateriei (dacă este prevăzută)

• Modele cu pornire electrică cu cheie

Pentru a încărca o baterie descărcată, conectați bateria la încărcător (1), după indicațiile din manualul de întreținere al bateriei.

Nu conectați direct încărcătorul bateriei la borna motorului. Punerea în funcțiune a motorului folosind ca sursă de alimentare încărcătorul bateriei nu este posibilă, deoarece acesta se poate deteriora.

Dacă intenționați să nu folosiți mașina de tuns iarba o perioadă mai mare de timp, decuplați bateria de la motor (debransați cablurile), având grijă ca ea să fie încărcată înainte de această operație.

• Modele cu pornire electrică cu buton

Pentru instrucțiunile privind autonomia, încărcarea, depozitarea și întreținerea bateriei, urmați instrucțiunile din manualul de instrucțiuni al motorului.

La motoarele (3.2.b - V), bateria nu are nevoie de reîncărcare. Numai în cazuri de urgență poate fi reîncărcată cu ajutorul unui dispozitiv de încărcare USB extern (nu este furnizat cu mașina). Urmăriți instrucțiunile din manualul de instrucțiuni al motorului.

4.4 Spălarea internă

Pentru spălarea mașinii de tuns iarba în interior:

- racordați furtunul de apă la punctul de prindere aferent (1);
- aduceți înălțimea de tăiere în poziția complet coborâtă;
- poziționați-vă întotdeauna în spatele mânerului mașinii

- de tuns iarba.
- porniți motorul.

5. ACCESORII

⚠ ATENȚIE! Pentru siguranța dumneavoastră, este interzisă în mod absolut montarea unor accesorii diferite de cele din lista de mai jos, proiectate în mod exclusiv pentru modelul și tipul mașinii dumneavoastră.

5.1 Kit de mărunțire „Mulching”

(dacă nu este inclus în dotările originale)

Mărunțește iarba tăiată și o lasă pe gazon; se folosește în locul sacului de colectare.

6. DIAGNOSTIC

Ce să faceți dacă...	
Originea problemei	Acțiune corectoare
1. Mașina de tuns iarba cu benzină nu funcționează	
Motorul nu are ulei sau benzină	Efectuați controlul nivelului de ulei și de benzină
Bujia și filtrul nu se află în stare bună	Curățați bujia sau filtrul care pot fi murdare sau înlocuiți-le
La sfârșitul sezonului trecut nu s-a golit benzina din mașina de tuns iarba	Fitorul poate fi blocat; inclinați mașina de tuns iarba pe partea carburatorului
2. Iarba tăiată nu mai este colectată în sacul de colectare	
Dispozitivul de tăiere a suferit o lovitură	Ascuțiți sau înlocuiți dispozitivul de tăiere. Verificați aripioarele care orientează iarba către sacul de colectare
Partea inferioară a șasiului e murdară	Curățați interiorul șasiului pentru a facilita evacuarea ierburilor spre sacul de colectare
3. Iarba se taie greu	
Dispozitivul de tăiere nu este în stare bună	Ascuțiți sau înlocuiți dispozitivul de tăiere
4. Mașina începe să vibreze în mod neobișnuit	
Daune sau părți slăbite	Opriti mașina și deconectați cablul bujiei. Verificați eventualele defecțiuni. Verificați dacă există părți slăbite și strângeți-le. Efectuați verificările, înlocuirile sau reparațiile la un Centru Specializat

În caz de neclarități sau probleme, contactați fără ezitare Serviciul de Asistență cel mai apropiat sau Vânzătorul de la care ați achiziționat produsul.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST, S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
e) Ente Certificatore: /
f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
e) Ente Certificatore:

N° 197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Eillichstrasse 2 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
• RoHS II: 2011/65/EU - 2015/1163/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2016
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017
EN 10581:2012

EN 55012:2007+A1:2009
EN ISO 14982:2009

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
i) Ampiezza di taglio

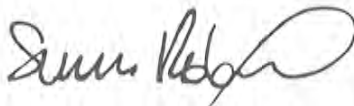
98 dB(A)
98 dB(A)
53 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST, S.p.A.,
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 01.09.2019

CEO Stiga Group
Sean Robinson



[illegible]

© by ST, S.p.A.

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST, S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore. È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST, S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorized reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

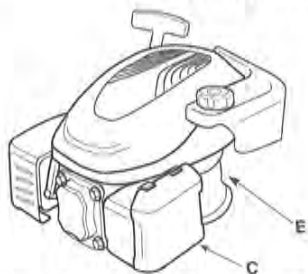
RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST, S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor. Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

MOTOR - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

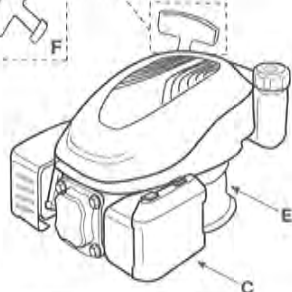
1

WBE120, WBE120Ti, WBE140



WBE170

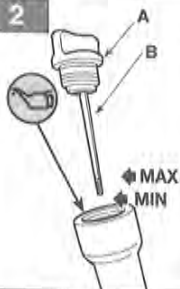
WBE170LS



2

WBE120, WBE120Ti, WBE140

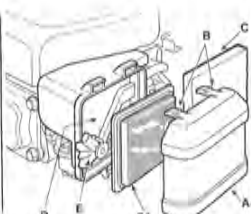
WBE170, WBE170LS



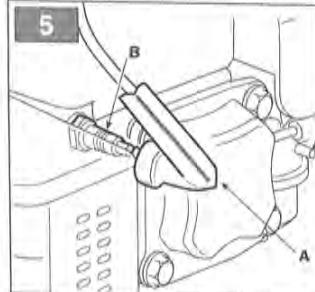
3

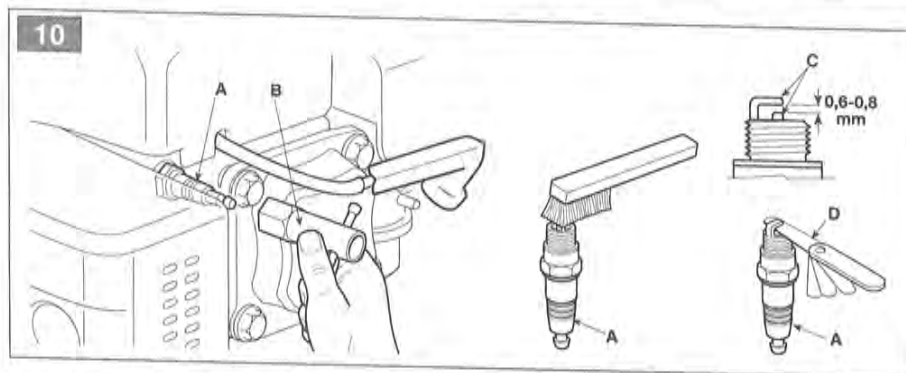
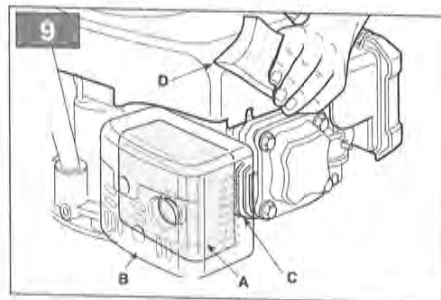
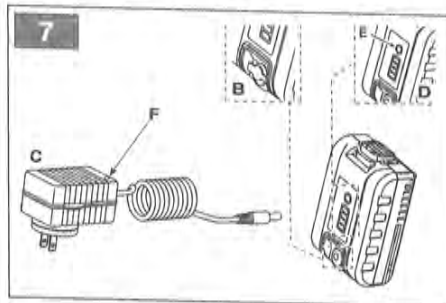
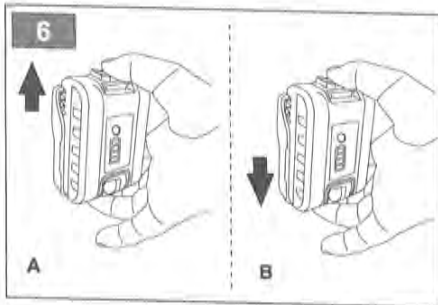


4



5





[1]	DATI TECNICI	model	WBE120 - WBE120TI WBE140	WBE170 - WBE170LS
[2]	Carburante (benzina senza piombo)	tipo	90 RON	
[3]	Olio motore	tipo	5 ÷ 40 °C SAE 30	
[4]	Capacità del serbatoio carburante	l	0,75	1
[5]	Contenuto della coppa dell'olio	l	0,5	
[6]	Candela	tipo	K7RTC (ST.)	Champion RC12YC
[7]	Distanza fra gli elettrodi	mm	0,6 - 0,8	0,6 - 0,8
[8a]	CO ₂		922,38	
[8b]	Questo è il valore di misurazione del CO ₂ risultato da un ciclo di prova fisso eseguito in condizioni di laboratorio su un motore (capostipite) rappresentativo del tipo di motore (della famiglia di motori) e non comporta alcuna garanzia implicita o esplicita o delle prestazioni di un particolare motore	g/kWh		

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Гориво (безоловен бензин)</p> <p>[3] Моторно масло</p> <p>[4] Вместимость на резервоара за гориво</p> <p>[5] Вместимость на картера</p> <p>[6] Запалителна свещ</p> <p>[7] Разстояние между електродите</p> <p>[8a] CO₂</p> <p>[8b] Това измерване на CO₂ е направено в хода на изпитване в рамките на фиксиран цикъл на изпитване при лабораторни условия на (базов) двигател, представителен за типа двигател (фамилията двигателя), и не означава косвена или изрична гаранция за работата на конкретен двигател.</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Gorivo (bezolovni benzin)</p> <p>[3] Motorno ulje</p> <p>[4] Zapremina spremnika goriva</p> <p>[5] Sadržaj posude</p> <p>[6] Svjećica</p> <p>[7] Razdaljina između elektroda</p> <p>[8a] CO₂</p> <p>[8b] Ovo mjerenje CO₂ nastalo je na temelju testiranja provedenog tokom fiksnog ciklusa testiranja u laboratorijskim uvjetima i predstavlja vrstu motora (serija motora) te ne uključuje i ne izražava bilo kakvu garanciju performansi određenog motora.</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Palivo (bezolovnatý benzin)</p> <p>[3] Motorový olej</p> <p>[4] Kapacita palivové nádrže</p> <p>[5] Obsah klikové skříně motoru</p> <p>[6] Svíčka</p> <p>[7] Vzdálenost mezi elektrodami</p> <p>[8a] CO₂</p> <p>[8b] Toto měření CO₂ je výsledkem zkoušek o stanoveném počtu zkušebních cyklů v laboratorních podmínkách na (základním) motoru reprezentativním pro typ motoru (rodinu motorů) a nepředstavuje ani nevylučuje záruku výkonosti konkrétního motoru.</p>
---	---	--

<p>[1] DA - TEKNISKE DATA [2] Brændstof (blyfri benzin) [3] motorolie [4] Brændstoffstankens kapacitet [5] Indhold af olietanker [6] Tændrør [7] Afstand mellem elektroderne [8a] CO₂ [8b] Denne CO₂-måling udføres fra prøvning ved en fast prøvningscyklus under laboratorieforhold af en (stam)motor, der er repræsentativ for motortypen (motorfamilien), og hverken indebærer eller udtrykker en garanti for en bestemt motors ydelse.</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Kraftstoff (bleifreies Benzin) [3] Motoröl [4] Inhalt des Kraftstofftanks [5] Fassungsvermögen der Wanne [6] Zündkerze [7] Abstand zwischen den Elektroden [8a] CO₂ [8b] Diese CO₂-Messung ist das Ergebnis der Erprobung eines für den Motortyp bzw. die Motorenfamilie repräsentativen (Stamm-) Motors in einem festen Prüfzyklus unter Laborbedingungen und stellt keine ausdrückliche oder implizite Garantie der Leistung eines bestimmten Motors dar.</p>	<p>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Καύσιμο (αμόλυβδη βενζίνη) [3] Λάδι κινητήρα [4] Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου [5] Περιεχόμενο του κυπέλλου Μπουζί [7] Απόσταση ηλεκτροδίων [8a] CO₂ [8b] Η μέτρηση CO₂ προέρχεται από τη δοκιμή ενός (μητρικού) κινητήρα αντιπροσωπευτικού του τύπου κινητήρων (της σειράς κινητήρων) κατά τη διάρκεια ενός προκαθορισμένου κύκλου δοκιμών υπό εργαστηριακές συνθήκες και δεν συνιστά, ρητά ή σιωπηρά, οποιουδήποτε είδους εγγύηση αναφορικά με τις επιδόσεις ενός συγκεκριμένου κινητήρα.</p>
<p>[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Fuel (Unleaded petrol) [3] Engine oil [4] Fuel tank capacity [5] Oil capacity [6] Spark plug [7] Electrode gap [8a] CO₂ [8b] This CO₂ measurement results from testing over a fixed test cycle under laboratory conditions a(n) (parent) engine representative of the engine type (engine family) and shall not imply or express any guarantee of the performance of a particular engine.</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS [2] Combustible (gasolina sin plomo) [3] Aceite del motor [4] Capacidad del depósito carburante [5] Contenido del cárter [6] Bujía [7] Distancia entre los electrodos [8a] CO₂ [8b] La presente medición de CO₂ es el resultado de ensayos realizados durante un ciclo de ensayo fijo en condiciones de laboratorio con un motor (de referencia) representativo del tipo de motor (familia de motores) de que se trate y no constituye garantía alguna ni implícita ni expresa del rendimiento de un motor concreto.</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED [2] Kütus (plivaba bensiin) [3] Mootoriõli [4] Kütusepaagi maht [5] Kogus [6] Kõunal [7] Vahe elektroodide vahel [8a] CO₂ [8b] Käesolevad CO₂ mõõdetulemused on saadud laboratoorses tingimustes puksikatsetsükli sõidukitüüpi (mootoritüüpikonda) esindava representatiiv(alg) mootori peal ning ei anna ega väljenda mingit garantiid konkreetse mootori talitluse kohta.</p>
<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT [2] Polttoaine (lyijytön bensiini) [3] Moottoriöljy [4] Polttoainesäiliön tilavuus [5] Öljysäiliön tilavuus [6] Sytytystulppa [7] Elektroden väli [8a] CO₂ [8b] Tämä CO₂-mittaus on saatu moottorityypin (moottoriperheestä) edustavalle (kantamoottorille) laboratorio-olosuhteissa tehdystä kiertävästä testisyklissä, eikä se ole tae yksittäisen moottorin suorituskyvystä.</p>	<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Carburant (essence sans plomb) [3] Huile moteur [4] Capacité du réservoir de carburant [5] Contenu du carter d'huile [6] Bougie [7] Distance entre les électrodes [8a] CO₂ [8b] Cette mesure du CO₂ est le résultat d'un essai, réalisé sur un cycle fixe dans des conditions de laboratoire, portant sur un moteur (parent) représentatif du type de moteurs (de la famille de moteurs), et ne constitue pas une indication ou une garantie des performances d'un moteur particulier.</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Gorivo (neovinčeni bencin) [3] Motorno ulje [4] Kapacitet spremnika goriva [5] Sadržaj posude [6] Svjećica [7] Udaljenost između elektroda [8a] CO₂ [8b] Ova izmjerena vrijednost CO₂ rezultat je ispitivanja tijekom određenog ispitnog ciklusa u laboratorijskim uvjetima te ne podrazumijeva nikakvo implicitno ili izričito jamstvo o sposobnosti određenog motora.</p>

<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Üzemanyag (ólommentes benzín)</p> <p>[3] Motorolaj</p> <p>[4] Üzemanyagtartály kapacitása</p> <p>[5] Olajteknő kapacitás</p> <p>[6] Gyertya</p> <p>[7] Elektrodok közötti távolság</p> <p>[8a] CO₂</p> <p>[8b] Ez a CO₂-érték a motor-típust (motorcsaládot) képviselő (alap)motoron, rögzített vizsgálati ciklus alatt, laboratóriumi körülmények között elvégzett vizsgálatból származik, és sem kifejezetten, sem hallgatólagosan nem jelent garanciát az adott motor teljesítményére vonatkozóan.</p>	<p>[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Degalai (bešvinis benzinas)</p> <p>[3] Variklio alyvos</p> <p>[4] Degalų bako talpa</p> <p>[5] Dugninės talpa</p> <p>[6] Žvakės</p> <p>[7] Atstumas nuo elektrodų</p> <p>[8a] CO₂</p> <p>[8b] Šis CO₂ matavimo rezultatai gauti atliekant nustatytą bandymų ciklą laboratorinėmis sąlygomis su (pirminiu) varikliu, atitinkančiu variklių tipą (variklių šeimą), ir jie neužtikrina ir negarantuoja konkretaus variklio eksploatacinį charakteristikų.</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI</p> <p>[2] Degviela (benzīns bez svina)</p> <p>[3] Motoreļļa</p> <p>[4] Degvielas tvertnes tilpums</p> <p>[5] Kausa saturs</p> <p>[6] Svece</p> <p>[7] Attālums starp elektrodiem</p> <p>[8a] CO₂</p> <p>[8b] Šis CO₂ mērījumu rezultāts iegūts, testējot motora tipu (motoru sāmi) pārstāvošo (cilmes) motoru fiksētā testa ciklā laboratorijas apstākļos, un nedrīkst netieši norādīt vai izteikt jebkādu garantijas izpildījumu attiecībā uz konkrēto motoru.</p>
<p>[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</p> <p>[2] Гориво (безоловен бензин)</p> <p>[3] Моторно масло</p> <p>[4] Капацитет на резервоарот за гориво</p> <p>[5] Капацитет на резервоарот за масло</p> <p>[6] Свеќичка</p> <p>[7] Расстояние помеѓу електродите</p> <p>[8a] CO₂</p> <p>[8b] Ова мерење на CO₂ е резултат на тестирање преку фиксен циклусен тест во лабораториски услови на (матичен) мотор кој е претставен на типот на моторот (фамилијата на моторот) и не треба да имплицира ниту да изразува каква било гаранција за изведбата на одреден мотор.</p>	<p>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</p> <p>[2] Brandstof (loodvrije benzine)</p> <p>[3] Motorolie</p> <p>[4] Vermogen brandstofreservoir</p> <p>[5] Inhoud van de carter</p> <p>[6] Bougie</p> <p>[7] Afstand tussen de elektrodën</p> <p>[8a] CO₂</p> <p>[8b] Deze meetresultaten voor CO₂ betreffen metingen volgens een vaste testcyclus onder laboratoriumomstandigheden, gedaan op een (basis)motor die representatief is voor het betrokken motortype (de betrokken motorfamilie); zij impliceren of vormen geen enkele garantie voor de prestaties van een bepaalde motor.</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Drivstoff (blyfri bensin)</p> <p>[3] Motorolie</p> <p>[4] Drivstofftankens kapasitet</p> <p>[5] Beholderens volum</p> <p>[6] Tennplugg</p> <p>[7] Avstand mellom elektrodene</p> <p>[8a] CO₂</p> <p>[8b] Dette er verdien for måling av CO₂ resultat av en fast testsyklus utført under forhold som på laboratorium av en motor (overordnet) representativ for motortypen (av motorfamilien) og innebærer ingen implisitt eller eksplisitt garanti eller prestasjonene til en gitt motor.</p>
<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Paliwo (benzyna bezołowiowa)</p> <p>[3] Olej silnikowy</p> <p>[4] Pojemność zbiornika paliwa</p> <p>[5] Pojemność miski olejowej</p> <p>[6] Świeca</p> <p>[7] Odległość między elektrodami</p> <p>[8a] CO₂</p> <p>[8b] Podany wynik pomiaru CO₂ pochodzi z badania przeprowadzonego na silniku (macierzystym) będącym przedstawicielem typu (rodziny) silników w czasie stałego cyklu badania w warunkach laboratoryjnych i pomiar ten nie oznacza ani nie stanowi żadnej gwarancji osiągnięć danego silnika.</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Combustível (gasolina sem chumbo)</p> <p>[3] Óleo do motor</p> <p>[4] Capacidade do tanque de combustível</p> <p>[5] Conteúdo da tampa</p> <p>[6] Vela de ignição</p> <p>[7] Distância entre os eletrodos</p> <p>[8a] CO₂</p> <p>[8b] A presente medição de CO₂ resulta do ensaio, durante um ciclo de ensaio fixo em condições de laboratório, realizado com um motor (precursor) representativo do tipo de motor (família de motores) e não implica nem expressa qualquer garantia do desempenho de um motor específico.</p>	<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Combustibil (benzină fără plumb)</p> <p>[3] Ulei de motor</p> <p>[4] Conținutul cupei</p> <p>[5] Capacitatea rezervorului de carburant</p> <p>[6] Bujie</p> <p>[7] Distanța dintre electrozi</p> <p>[8a] CO₂</p> <p>[8b] Aceste rezultate ale măsurărilor emisiilor de CO₂ au fost obținute în urma încercării pe durata unui ciclu de încercare fix în condiții de laborator a unui motor reprezentativ pentru tipul de motor (familie de motoare) și nu sugerează și nici nu exprimă o garanție privind performanța unui anumit motor.</p>



INDICE


1. GENERAL INFORMATION	1
2. SAFETY REGULATIONS	1
3. ABOUT THE MACHINE	4
3.1 Machine description and intended use	4
3.2 Safety signs	4
3.3 Identification label	4
3.4 Engine components	4
3.5 Environmental conditions	4
3.6 Fuel	4
3.7 Oil	5
3.8 Air filter	5
3.9 Spark plug	5
4. REGULATIONS FOR USE	5
4.1 Before each use	5
4.2 Starting the engine	6
4.3 Stopping the engine at the end of operation	6
4.4 Cleaning and storage	6
4.5 Prolonged downtime	6
5. MAINTENANCE	6
5.1 General	6
5.2 Maintenance table	7
5.3 BATTERY (if applicable)	7
5.4 Oil change	8
5.5 Cleaning the silencer and the engine	8
5.6 Air filter maintenance	8
5.7 Spark plug checks and maintenance	9
6. TROUBLESHOOTING	9

1. GENERAL INFORMATION

1.1 HOW TO READ THIS MANUAL

Some of the paragraphs in this manual contain particularly important information in terms of safety and operation, and are highlighted differently, according to the following criteria:

NOTE or IMPORTANT *this paragraph provides details or further information on what has already been said, with the aim of preventing damage to the machine or other damage.*

The  symbol represents a danger. Failure to observe the warning can lead to possible personal and/or third party injury and/or damage.

1.2 REFERENCES

1.2.1 Figures


The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, and so forth. The components identified in the figures are marked with letters A, B C and so forth. A reference to component C in figure 2 is represented by: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)". The figures are provided by way of example. The effective prices can vary in comparison to the ones provided here.


1.2.2 Titles

The manual is arranged in chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a sub-title of "2. Safety regulations". The references to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relative number. Example: "chap. 2" or "par. 2.1".

2. SAFETY REGULATIONS

2.1 TRAINING

 **Read these instructions carefully before using the machine.**

 **Familiarise with the controls and with appropriate use of the machine.**

Learn how to stop the engine quickly. Failure to observe warnings and instructions can cause fires and/or serious injury. Keep all warnings and instructions safe for future reference.

- Never allow the machine to be used by children or individuals who are not familiar with the instructions. Local laws may establish a minimum age for users.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medication, drugs, alcohol or substances that impair reflexes and concentration.
- Remember that the operator or user is responsible for accidents and unexpected events that can occur to other people or property.

2.2 PRELIMINARY OPERATIONS

Personal Protective Equipment (PPE)

- Never use the machine without wearing suitable clothing.
- Never wear loose clothing, laces, jewellery or other objects that can get caught; tie back long hair and maintain the safety distance at .
- Wear noise cancelling headphones.

Work / Machine Area

- Before starting the engine ensure that all of the controls operating the moving parts of the machine are disconnected.

Internal combustion engine: fuel

- Warning: the fuel is highly flammable. Handle with care!
 - Always store the fuel in suitable containers.
 - Fill up or top up using a funnel, only outdoors and never smoke during these operations.
 - Fill up before turning the engine on. Never open the tank cap or fill up when the engine is running or still warm.
 - If any fuel spills out do not start the engine, rather, move the machine away from the spillage and immediately clean up every trace of fuel that has spilled on to the machine or ground
 - Firmly screw the fuel container tank cap back on.
 - Avoid getting any fuel or your clothing and, if this should happen, change your clothes before starting the engine.

2.3 DURING USE

Work Area

- Do not use the machine in environments that pose the risk of explosion, in the

presence of flammable liquids, gases or powders. Electrical contact or mechanical rubbing can generate sparks that can ignite powder or vapour.

- Do not operate the engine in confined spaces where dangerous carbon monoxide fumes can collect. The start-up operations must be carried out outdoors or in a well-ventilated area. Always remember that the exhaust gases are toxic.
- Keep people, children and animals away from the work area. Children must be supervised by another adult.

Conduct


- Before making repairs, cleaning, performing inspections, adjustments, turn the engine off and disconnect the spark plug cable (unless explained otherwise in the instructions).
- Do not touch the parts of the engine that heat up during operation. Risk of burns.

Restrictions of use

- Do not use the machine if there are not enough protections or if the safety devices are not set up correctly.
- Do not disconnect or tamper with the installed safety systems.
- Do not change the engine adjustments, or exceed the maximum rpm. If the engine is forced to run at an excessive speed, the risk of personal injury increases.
- Do not use starter fluids or other similar products.
- Do not tilt the machine onto its side to the point where fuel leaks from the fuel tank cap.
- Do not crank the engine without spark plug.

2.4 MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

Servicing the machine on a regular basis and correct storage maintain machine safety.

 **Broken or worn parts must be replaced and never repaired. Only use original parts: using parts that are not original or installed incorrectly affects machine safety, and can therefore cause accidents or personal injury and relieve the Manufacturer of all obligations and liability.**

Maintenance

- If the tank can be emptied, perform this operation outdoors and when the motor is cold.
- To reduce the risk of fire, check for oil and/or fuel leaks on a regular basis.

Storage

- Never leave fuel in the tank if the machine is stored in a building where the fuel vapours can come into contact with open flames, sparks or sources of heat.
- Let the machine cool down before storing it indoors.

Transport

- Transport the machine with an empty tank.

2.5 BATTERY, BATTERY CHARGER (IF APPLICABLE)

IMPORTANT The following safety instructions are in addition to the safety requirements provided in the specific battery and battery charger manual delivered with this machine.

- Only use battery chargers recommended by the manufacturer to recharge batteries. An inadequate battery charger may cause electric shock, overheating or corrosive liquid to leak from the battery.
- Use only batteries specifically designed for your power tool. The use of other batteries may cause injuries and fire risks.
- Keep all unused batteries at a distance from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects as contact with the same can cause short circuits. Short circuits between battery contacts can lead to explosion or fires.
- Never use the battery charger in environments in the presence of vapours, flammable substances or on easily flammable surfaces such as paper, fabric, etc. The battery charger heats up during recharging and may cause a fire.
- When transporting accumulators, make sure the contacts never come into contact with each other and never use metal containers to transport them.

2.6 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Protecting the environment must be a significant and top priority for machine use, to the benefit of civil co-habitation and of the environment that we live in. Avoid being an element of disturbance to the surrounding area. Use this machine at reasonable times of the day only (not early morning or late evening when the noise could cause disturbance). Comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements

with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of with regular waste, but must be separated and taken to collection centres, who will recycle the materials. Comply with local regulations for the disposal of waste materials.

At the time of decommissioning, do not leave the machine in the environment, rather, contact a collection centre, in accordance with local regulations in force.



Do not throw electrical equipment away with domestic waste. According to the European Directive 2012/19/EU on

electrical and electronic equipment waste and its implementation in compliance with national standards, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment. Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

2.7 EMISSIONS

The combustion process generates toxic substances such as carbon monoxide, nitrogen oxides and hydrocarbons. It is important to control these substances because they can react with photochemical smog as well as with direct exposure to sunlight. Carbon monoxide does not react in the same way to exposure to sunlight but it must still be considered toxic.

Our machines are equipped with emission reduction systems for the substances mentioned above.

3. ABOUT THE MACHINE

3.1 MACHINE DESCRIPTION AND INTENDED USE

This machine is a spark-ignition engine.

Engine performance, reliability and life are influenced by many factors, some external and some strictly associated with the quality of the employed products and with the scheduled maintenance. Additional information is provided below for greater awareness of your machine. Any other use that does not comply with the above, can be dangerous and cause damage to people and/or property.

IMPORTANT *Improper use of the machine causes the warranty to lapse and relieves the Manufacturer of any liability, placing all responsibility for damage or injury, to him/herself or third parties, on the user.*

3.1.1 Type of users

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. It is intended for "hobby-related activities".

3.2 SAFETY SIGNS

There are various symbols on the machine. Their function is to remind the operator of the correct conduct for use, with due care and caution. Meanings of the symbols:



Warning! - Petrol is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refuelling.



Warning: Read the instructions before use.



Warning! - Engines emit carbon monoxide. DO NOT run in enclosed area.



Danger! Keep away from hot surfaces.

3.3 IDENTIFICATION LABEL

Write the serial number (S/n) of your machine on the space provided on the label at the back of the cover.

3.4 ENGINE COMPONENTS

The machine is comprised of the following main parts (fig. 1).

- A. Oil filler cap with dipstick
- B. Carburettor
- C. Air filter cover
- D. Spark plug cap
- E. Engine code
- F. Knob of the starter rope (if applicable)
- G. Battery (if applicable)

3.5 ENVIRONMENTAL CONDITIONS

The operation of a four-stroke endothermic engine is affected by:

a) Temperature:

- When operating at low temperatures cold starts may be difficult.
- When operating at very high temperatures warm starts may be difficult due to evaporation of the fuel in the float chamber of the carburettor or in the pump.
- In any case the right kind of oil must be used, according to the operating temperatures.

b) Altitude:

- The higher the altitude above sea level, the lower the max power developed by an endothermic engine.
- When there is a considerable increase in altitude, the load on the machine should be reduced and particularly heavy work avoided.

3.6 FUEL

A good quality fuel is the major issue for the engine reliability of operation.

Fuel must meet these requirements:

- a) Use clean, fresh unleaded gasoline, with a minimum of 90 octane
- b) Do not use fuel formulated with ethanol greater than 10%;
- c) Do not add oil
- d) To protect the fuel system from gum formation, mix a fuel stabilizer into the fuel.

Use of unapproved fuels will cause damage to engine components, which will not be covered under warranty.

NOTE Only use the fuel named in the technical data table. Do not use other types of fuel. It is possible to use ecological fuels, such as alkylate petrol. The composition of this petrol has less of an impact on people and animals. No negative effects have been reported in connection to their use. Nonetheless, there are types of alkylate petrol on the market for which it is not possible to provide specific indications on their use.

3.7 OIL

Use always high quality oils, choosing their viscosity grade according to the operating temperature.

- Only use detergent oil with a quality of no less than SF-SG.
- Choose the SAE viscosity based on the technical data table.
- The use of multigrade oil can lead to greater consumption in hot weather, accordingly it is necessary to check the level more frequently.
- Do not mix oils of different brands and characteristics.
- SAE 30 oil, if used below +5°C, could result in possible engine damage due to inadequate lubrication.

3.8 AIR FILTER

The air filter must always be in perfect working order, to prevent debris and dust from getting sucked into the engine, reducing the efficiency and life of the machine.

- Always keep the filtering element free of debris and in perfect working order (par. 5.6).
- If necessary, replace the filtering element with an original spare part. Incompatible filtering elements can impair the efficiency and life of the engine.
- Never start the engine without mounting the filtering element properly.

3.9 SPARK PLUG

Not all the spark plugs for endothermic engines are the same.

- Use only spark plugs of the recommended type, with the right heat range.
- Check the length of the thread, because - if too long - it will damage the engine beyond repair.
- Make sure that the electrodes are clean and that their gap is correct (par. 5.7)

4. REGULATIONS FOR USE

4.1 BEFORE EACH USE

Before every use, perform the following checking procedures in order to assure a regular operation.

4.1.1 Oil level check

1. Place the machine on a flat surface.
2. Clean around the oil fill cap.
3. Unscrew the cap (fig. 2.A), clean the end of the dipstick (fig. 2.B) and slide it back in until the cap is touching the hole, as shown :
 - if the dipstick is short, place the cap without fastening it,
 - if the dipstick is long, fasten it again with a click and then unscrew it.
4. Remove the cap with the dipstick and check the oil level that must be between the «MIN» and «MAX» marks.
5. If oil is required, add oil of the same kind up to the «MAX» mark, being careful not to spill any outside the oil fill
6. Fully tighten the filler cap (fig. 2.A) and wipe off any spilled oil.

NOTE Top up gradually, adding small amounts of oil, checking the level each time.

Do not top up beyond the «MAX» level; an excessive level can cause:

- smoking from the exhaust;
- soiling of the spark plug or air filter with subsequent difficulty for ignition.

NOTE For the required type of oil, observe the indications provided in the technical data table.

4.1.2 Air filter control

The efficiency of the air filter is essential to correct engine operation; never start the engine if the filter element is missing, broken or insufficiently saturated with oil.

1. Clean around the filter cover (fig. 4.A).
2. Remove the cover (fig. 4.A) by releasing the tabs (fig. 4.B);
3. Check the state of the filtering element (fig. 4.C or 4.C.1), which must be intact, clean and in perfect working order; if not, either carry out maintenance or replace it (see 5.6).
4. Put the cover back in place (fig. 4.A).

4.1.3 Refuelling

The refuelling operations are described in the machine manual and are mentioned here. To refuel:

1. Unscrew the fuel tank filler cap (fig. 3.A) and remove it.
2. Set a funnel on the hole. (fig. 3.B)
3. Refuel and take the funnel off (fig. 3.B)
4. At the end of refuelling, screw the cap back on (fig. 3.A) and clean any spillage.

IMPORTANT *Avoid getting fuel on the plastic parts of the engine or machine to avoid damaging them, and immediately clean off every trace of spilled fuel. The warranty does not cover damage to plastic parts caused by fuel.*

4.1.4 Spark plug cap

Firmly connect the cap (fig. 5.A) of the spark plug cable (fig. 5.B), ensuring that there are no traces of dirt inside the cap or on the spark plug terminal.

4.1.5 Check the battery charge status

See paragraph 5.3.2

4.2 STARTING THE ENGINE

The engine must be started up as described in the machine's Instructions Manual, always being careful to uncouple any device (if applicable) that is capable of making the machine travel forwards or stop the engine.

IMPORTANT *Do not work on slopes exceeding 20° to avoid jeopardising correct engine operation*

IMPORTANT *Make sure the battery is properly inserted inside its housing when dealing with battery start-up models (par. 5.3.3)*

4.3 STOPPING THE ENGINE AT THE END OF OPERATION

1. Stop the engine following the instructions contained in the machine's Instructions Manual.
2. With a cold engine, take the cap off the spark plug (fig. 5.A) and take out the starter key (if applicable).

3. Remove any debris from the engine and especially around the exhaust silencer to reduce the risk of fire.

4.4 CLEANING AND STORAGE


- Do not spray with water or use pressure washer wands to clean the exterior of the engine.
- Preferably use a compressed air gun (max. 6 bars), thus preventing debris and dust from penetrating inside.
- Store the lawnmower (and the engine) in a dry place, sheltered from the elements and sufficiently ventilated.

4.5 PROLONGED DOWNTIME


If the engine is not going to be used for more than 30 days (for example, at the end of the season), it will be necessary to take a few precautions so that it will start back up again accordingly.


- Empty the fuel tank, to prevent deposits from forming inside, by unscrewing the cap (fig. 3.A) of the fuel tank and collecting all of the fuel in a suitable container. At the end of this operation, remember to screw the cap back on (fig. 3.A) tightly.
- Remove the spark plug and pour about 3 cl of clean engine oil into the spark plug hole, then, having blocked the hole with a rag, run the starter motor briefly to turn the engine for a few revs and distribute the oil over the inner surface of the cylinder. Finally, replace the spark plug without connecting the cable cap.

5. MAINTENANCE

 **Any attempt to tamper with the emission control system may increase emission levels above legal limits. This definition includes the removal or alteration of parts such as the intake system, the fuel system and the exhaust system.**

5.1 GENERAL

 **The safety regulations that must be followed during maintenance are described in par. 2.4.**

 **All controls and maintenance operations must be carried out with the machine off and the engine off. Disconnect the spark plug and read the relative instructions before starting any cleaning or maintenance procedure. Wear**

suitable clothing, gloves and glasses before performing any maintenance.

- The frequency and type of procedures are outlined in the "Maintenance table".
- The use of non-original parts and accessories could have negative effects on machine operation and safety. The manufacturer declines any responsibility for damage or injury caused by said products.
- Original parts are supplied by assistance shops and authorised dealers.

IMPORTANT All maintenance and adjustment operations that are not described in this manual must be carried out by your Dealer or by a Specialised Centre.

5.2 MAINTENANCE TABLE

IMPORTANT It is the responsibility of the owner to perform the machine maintenance operations described in the table below.

IMPORTANT Clean more frequently when operating in particularly demanding conditions or when there is debris in the air.

NOTE Filters should be cleaned / replaced more often if the machine is used on very dusty ground.

Operation	After the first 5 hours	Every 5 hours or after every use	Every 50 hours or at the end of the season	Every 100 hours
Oil level check (par. 4.1.1)	-	✓	-	-
Oil change ¹ (par. 5.4)	✓	-	✓	-
Cleaning the silencer and the engine (par. 5.5)	-	✓	-	-
Checking and cleaning the air filter ² (par. 5.6)	-	✓	-	-
Changing the air filter (par. 5.6) ³	-	-	-	✓
Spark plug check (par. 5.7)	-	-	✓	-

Changing spark plugs (par. 5.7)	-	-	-	✓
---------------------------------	---	---	---	---

¹ Change the oil every 25 hours if the engine is operating under heavy load or in hot weather.

² Clean the air filter more frequently if the machine is operating in dusty areas.

³ Only for the filtering element provided in the form of a cartridge.

5.3 BATTERY (IF APPLICABLE)

To ensure long life to the battery it is essential to keep it carefully maintained. The machine battery must always be charged:

- before using the machine for the first time after purchase;
- before leaving the machine disused for a long period (over 30 days) (par. 4.5);
- before starting up the machine after a prolonged period of inactivity.

IMPORTANT If unused for any length of time, recharge the battery every two months to prolong its working life.

Failure in following the procedure or in charging the battery could permanently damage the battery elements. A flat battery **must** be recharged as soon as possible.

IMPORTANT Recharging must be done using a battery charger at constant voltage. Other recharging systems can irreversibly damage the battery.

5.3.1 Battery removal and recharging

To remove the battery:

- Push the button placed above the battery by making it slide upwards (fig. 6.A).

To recharge the battery:

- Remove the rubber cap placed on the battery's lower side (fig 7.B)
- connect the battery charger (fig. 7.C) to a power socket with the voltage indicated on the rating plate.
- Once the battery is connected the battery charger's light will light up (fig 7.C); a red light means that the battery is recharging, whereas a green light means that the recharging is complete.

NOTE The battery is equipped with a guard that inhibits recharging if the environmental temperature is not between 0 and +45 °C.

IMPORTANT The battery can be charged at any time, even partially, with no risk of damaging it.

5.3.2 Check the battery charge status

The battery is equipped with a device allowing the user to check its charge status (fig. 7.D).

By pushing the button (fig. 7.E) the lights showing the battery's residual charge will light up:

- three green lights and one red mean that the charge ranges from 100% to 78%
- two green lights and one red mean that the charge ranges from 77% to 55%
- one green light and one red mean that the charge ranges from 54% to 33%
- a red light means that the residual charge ranges from 32% to 10%.
- a blinking red light means that the charge is lower than 10% and that the battery should be recharged as soon as possible.

5.3.3 Refitting the battery on the machine

When recharging is completed:

1. disconnect the battery from the battery charger
2. Disconnect the battery charger (fig. 7.C) from the mains power supply;
3. insert the battery (fig. 1.G) in its housing by pushing it downwards (fig. 6.B) until you hear a "click": this sound means that the battery is locked in its position and that the connection is ensured;

5.4 OIL CHANGE

For the required type of oil, observe the indications provided in the technical data table.

IMPORTANT Drain the oil out while the engine is warm, being careful not to touch the hot engine nor the drained oil.

See the specific chapter for the oil to be used.

IMPORTANT Drain the oil out while the engine is warm, being careful not to touch the hot engine nor the drained oil.

- a) Place engine level.
- b) Make sure that the fuel tank is not full and that the

cap is properly closed.

- c) Clean around oil fill (fig. 2.A.).
- d) Remove the filler cap (fig. 2.A.).
- e) Have a container ready (fig. 8.B) to collect the oil.
- f) Tip the lawnmower on its right side so that the oil will drain from the oil fill (fig. 8).
- g) Place the lawnmower level and top up with new oil (see 4.1.1).
- h) Check that the oil level has reached the «MAX» notch on the dipstick (fig. 2.B).
- j) Close the filler cap and wipe off any spilled oil.

5.5 CLEANING THE SILENCER AND THE ENGINE

The silencer must be cleaned when the engine is cold.

- a) Use a jet of compressed air or a brush to remove any debris and dirt that could cause a fire from the silencer (fig. 9.A) and its protective cover (fig. 9.B).
- b) Clean the cylinder and cylinder head fins (fig. 9.C) to ease engine cooling and prevent overheating.
- c) Clean the plastic components with a sponge (fig. 9.D) soaked in water and detergent.

5.6 AIR FILTER MAINTENANCE

The filtering element must be kept perfectly clean and must be replaced if it is broken or damaged.

- a) Clean around the filter cover (fig. 4.A).
- b) Remove the cover (fig. 4.A) by releasing the tabs (fig. 4.B).
- c) Remove the filtering element (fig. 4.C or 4.C.1).
- d) Block the inlet duct (fig. 4.E) with a rag to prevent any dirt from entering.
- e) Carry out maintenance on the filtering element as described below for each type.
- f) Clean inside the filter housing (fig. 4.D) to get rid of any dust, debris or dirt, taking care not to push anything into the induction pipe (fig. 4.E).
- g) Place the filtering element (fig. 4.C or 4.C.1) into its housing and close the cover (fig. 4.B).

* Sponge filtering element (fig. 4.C)

Keep the filtering element clean and soaked in oil. Replace it if it is disintegrating, cut or broken.

IMPORTANT Do not use compressed air to clean the filtering element.

- Clean the sponge filtering element with water and detergent and dry it with a clean cloth.
- Soak the filtering element in 2 tablespoonfuls of clean engine oil and wring it well to distribute the oil evenly.
- Remove any excess oil with a clean cloth.

If you need to replace the filtering element, oil the

new filter as described above.

- **Cartridge filtering element** (fig. 4.C.1)
- Blow compressed air from the inside to remove dust and debris.

5.7 SPARK PLUG CHECKS AND MAINTENANCE

1. Take the spark plug down (fig. 10.A) using a socket wrench (fig. 10.B).
2. Clean the electrodes (fig. 10.C) with a metal brush, removing any carbonaceous build-up.

Replace the spark plug if the electrodes are burnt or if the porcelain is broken or damaged.

⚠ Fire hazard! Do not check the ignition system when the spark plug is not in place.

IMPORTANT Only use the required type of spark plugs (see Technical data table).

3. Using a thickness gauge (fig. 10.D) ensure the gap between electrodes is correct (0.6 - 0.8 mm).
4. Put the spark plug back in (fig. 10.A) and tighten firmly using a socket wrench (fig. 10.B).

6. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. Difficulty starting the engine	No fuel	Check and top up (chap. 5.1.3)
	Old fuel or deposits in the fuel tank	Empty the fuel tank and add fresh fuel
	Incorrect starting procedure	Perform start-up correctly (par. 5.2 and par. 5.3)
	Disconnected spark plug	Ensure that the cap is fitted onto the spark plug (par. 5.1.4)
	The spark plug is wet or the spark plug electrodes are dirty or placed inadequately	Check (par. 6.6)
	Clogged air filter	Check and clean (par. 6.5)
	Incorrect oil for the season	Replace with suitable oil (par. 6.3)
	Fuel evaporation in the carburettor (vapour lock) due to elevated temperatures	Wait a few minutes then try starting it up again (par. 5.3)
	Carburetion fault	Contact an Authorised Assistance Centre
	Low battery	Recharge the battery (par 5.3.1)
	Battery is not inserted correctly	Insert the battery correctly (par. 5.3.3)

If problems persist after implementing the solution, contact your Dealer.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
2. Irregular operation.	Dirty spark plug electrodes or incorrect gap	Check (par. 6.6)
	The spark plug cap inserted incorrectly	Ensure that the cap is firmly fitted on (par. 5.1.4)
	Clogged air filter	Check and clean (par. 6.5)
	Carburetion fault	Contact an Authorised Assistance Centre
3. Loss of power during operation	Clogged air filter	Check and clean (par. 6.5)
	Carburetion fault	Contact an Authorised Assistance Centre

If problems persist after implementing the solution, contact your Dealer.



INDICE


1. INFORMAȚII GENERALE.....	1
2. NORME DE SIGURANȚĂ.....	1
3. CUNOAȘTEREA MAȘINII.....	4
3.1 Descrierea mașinii și utilizarea prevăzută.....	4
3.2 Semne de siguranță.....	4
3.3 Eticheta de identificare.....	4
3.4 Componentele motorului.....	4
3.5 Condiții ambientale.....	4
3.6 Carburant.....	5
3.7 Ulei.....	5
3.8 Filtru de aer.....	5
3.9 Bujie.....	5
4. NORME DE UTILIZARE.....	5
4.1 Înainte de fiecare utilizare.....	5
4.2 Pornirea motorului.....	6
4.3 Oprirea motorului la încheierea lucrului.....	6
4.4 Curățarea și depozitarea.....	6
4.5 Inactivitatea îndelungată.....	6
5. ÎNTREȚINERE.....	7
5.1 Generalități.....	7
5.2 Tabel cu operațiunile de întreținere.....	7
5.3 BATERIE (dacă există în dotare).....	7
5.4 Înlocuirea uleiului.....	8
5.5 Curățarea tobei și a motorului.....	8
5.6 Întreținerea filtrului de aer.....	8
5.7 Verificarea și întreținerea bujiei.....	9
6. IDENTIFICAREA PROBLEMELOR.....	10

1. INFORMAȚII GENERALE

1.1 MODUL DE CITIRE A MANUALULUI

În acest manual, paragrafele care conțin informații deosebit de importante pentru siguranță și funcționare, sunt evidențiate în funcție de criteriile de mai jos:

NOTĂ sau IMPORTANT oferă informații sau alte elemente pe lângă cele deja indicate, cu scopul de a nu deteriora mașina și a nu provoca daune.

Simbolul  evidențiază un pericol. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la leziuni personale, la vătămarea altor persoane sau poate provoca daune.

1.2 REFERINȚE

1.2.1 Figuri


Figurile din aceste instrucțiuni de utilizare sunt enumerate 1, 2, 3 și așa mai departe. Componentele indicate în figuri sunt indicate cu literele A, B, C și așa mai departe. Referința la componenta C din figura 2 este indicată astfel: „Consultați fig. 2.C” sau, mai simplu, „(Fig. 2.C)”. Figurile sunt indicative. Piese reale pot fi diferite de cele reprezentate în imagini.


1.2.2 Titluri

Manualul este împărțit în capitole și paragrafe. Titlul paragrafului „2.1 Instruire” este un subtitlu al capitolului „2. Norme de siguranță”. Referințele la titluri și paragrafe sunt indicate cu abrevierea cap. sau par. însoțită de numărul corespunzător. Exemplu: „cap. 2” sau „par. 2.1”.

2. NORME DE SIGURANȚĂ

2.1 INSTRUIREA OPERATORILOR

 **Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza mașina.**

 **Familiarizați-vă cu comenzile și cu modul corect de utilizare a mașinii.**

Învățați să opriți rapid motorul.
Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la provocarea de incendii și/sau leziuni grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

- Nu permiteți utilizarea mașinii de către copii sau persoane care nu cunosc instrucțiunile. Legile locale pot impune vârsta minimă a utilizatorului.
- Nu utilizați mașina dacă sunteți obosit sau vă simțiți rău sau dacă ați luat medicamente, droguri, alcool sau substanțe nocive care pot afecta reflexele și atenția.
- Operatorul sau utilizatorul este singurul responsabil pentru accidente și situații neprevăzute care pot afecta alte persoane și proprietăți ale acestora.

2.2 OPERAȚIUNI PRELIMINARE

Echipamente individuale de protecție (EIP)

- Nu utilizați mașina fără îmbrăcăminte adecvată.
- Nu utilizați îmbrăcăminte largă, șnururi, bijuterii sau alte obiecte care pot rămâne agățate; legați părul lung și păstrați distanța de siguranță în timpul pornirii.
- Utilizați căști de protecție împotriva zgomotului.

Zone de lucru/Mașină

- Înainte de pornirea motorului, asigurați-vă că ați deconectat toate comenzile de acționare a organelor în mișcare ale mașinii.

Motoare cu combustie: carburant

- Avertisment: carburantul este puternic inflamabil. Manipulați cu grijă!
 - Păstrați întotdeauna carburantul în recipiente adecvate.
 - Alimentați și completați cu carburant numai la loc deschis și nu fumați în timpul acestor operațiuni.
 - Alimentați înainte de a porni motorul. Nu deschideți capacul rezervorului și nu alimentați când motorul este pornit sau este cald.
 - Dacă observați pierderi de carburant nu porniți motorul și îndepărtați mașina din zona în care a fost vărsat carburantul; curățați imediat orice urmă de carburant vărsat pe mașină sau pe teren
 - Strângeți bine capacul rezervorului și a recipientelor cu carburant.
 - Evitați contactul carburantului cu îmbrăcămintea, iar dacă acest lucru a avut loc, schimbați-vă îmbrăcămintea înainte de a porni motorul.

2.3 ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

Zona de lucru

- Nu utilizați mașina în zone cu risc de explozie, în apropierea lichidelor inflamabile, a gazului și a prafului. Contactele electrice și frecările mecanice pot crea scântei care pot incendia praful și vaporii.
- Nu puneți motorul în funcțiune în spații închise în care se pot forma acumulări periculoase de fum de monoxid de carbon. Operațiunile de pornire trebuie să aibă loc într-un loc deschis sau unul bine aerisit. Amintiți-vă că gazele de eșapament sunt toxice.
- Nu permiteți apropierea persoanelor, copiilor și animalelor de zona de lucru. Copiii trebuie supravegheați de un adult.

Norme de comportament

- Înainte de a efectua reparații, operațiuni de curățare, verificări, reglări, opriți motorul și decuplați cablul de la bujie (cu excepția altor indicații explicite din manualul de instrucțiuni)
- Nu atingeți părți ale motorului care în timpul utilizării se încălzesc. Risc de arsuri.

Limite de utilizare

- Nu utilizați mașina dacă protecțiile sunt insuficiente sau dacă dispozitivele de siguranță nu sunt poziționate corect.
- Nu decuplați și nu modificați sistemele de siguranță prezente.
- Nu modificați reglajele motorului și nu îl suprasolicitați. Dacă motorul funcționează la un număr de rotații excesiv, riscul de leziuni personale crește.
- Nu utilizați lichide de pornire sau alte produse.
- Nu înclinați mașina în lateral pentru a nu provoca pierderi de carburant pe la capacul rezervorului motorului.
- Nu puneți motorul în funcțiune fără bujie.

2.4 ÎNTREȚINERE, DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Întreținerea regulată și depozitarea corectă ajută la păstrarea condițiilor de siguranță ale mașinii.

⚠ Piesele defecte sau deteriorate trebuie înlocuite. Folosiți numai piese de schimb originale. Utilizați numai piese de schimb originale: utilizarea pieselor neoriginale și/sau montate incorect afectează siguranța mașinii și poate cauza accidente și leziuni personale grave; în orice caz, Producătorul nu își asumă nicio obligație sau responsabilitate.

Întreținere

- În cazul în care trebuie să golii rezervorul, efectuați această operațiune în loc deschis și numai după răcirea motorului.
- Pentru a reduce riscul de incendii, verificați cu regularitate să nu existe pierderi de ulei și/sau carburant.

Depozitare

- Nu lăsați carburant în rezervor în cazul în care mașina este depozitată într-o clădire în care vaporii de carburant pot intra în contact cu flăcări libere, scântei sau surse de căldură.
- Așteptați ca mașina să se răcească înainte de a o depozita la loc închis.

Transport

- Transportați mașina numai cu rezervorul gol.

2.5 BATERIA, ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERII (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

IMPORTANT *Următoarele norme de garanție cuprind indicațiile de siguranță din anulul specific al bateriei și al încărcătorului și baterii, furnizate împreună cu mașina.*

- Pentru a încărca bateria, utilizați doar un încărcător de baterii recomandat de producător. Un încărcător necorespunzător poate cauza electrocutare, supraîncălzire sau scurgerea lichidului coroziv din baterie.
- Utilizați exclusiv bateriile specifice recomandate pentru aparatul dumneavoastră. Utilizarea altui tip de baterii poate provoca leziuni și reprezintă risc de incendiu.
- Păstrați bateria neutilizată departe de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte mici obiecte metalice care pot cauza scurtcircuit. Scurtcircuitarea contactelor bateriei poate duce la combustie sau incendii.
- Nu utilizați încărcătorul în locuri în care sunt prezenți vapori, substanțe inflamabile sau pe suprafețe ușor inflamabile precum hârtia, stola etc. Pe parcursul reîncărcării încărcătorul se încălzește și ar putea provoca un incendiu.
- În timpul transportării acumulatorilor, aveți grijă să nu se conecteze contactele între ele și nu folosiți pentru transportul acestora containere de metal.

2.6 PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Protecția mediului înconjurător trebuie să fie o prioritate și un aspect important în timpul utilizării mașinii, în beneficiul societății civile și a mediului în care trăim.

Evitați să fiți un factor de tulburare a liniștii publice. Utilizați mașina numai în intervale de timp raționale (nu dimineața devreme sau seara târziu, când i-ați putea deranja pe alții). Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, bateriilor, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeuri nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie colectate separat și predate centrelor de colectare care se ocupă de reciclarea materialelor. Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea deșeurilor rezultate în momentul scoaterii din funcțiune, nu abandonați mașina în mediul înconjurător ci adresați-vă unui centru de colectare, conform prevederilor normelor locale în vigoare.



Nu aruncați aparaturile electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19/UE cu privire la eliminarea deșeurilor care provin de la aparaturile electrice și

electronice și la implementarea acesteia în legislația națională, aparaturile electrice scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi refolosite în mod eco-compatibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în mediul înconjurător sau duse la groapa de gunoi, substanțele dăunătoare se pot infiltra în pânza freatică de unde pot intra în circuitul apei și deci în alimente, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră. Pentru informații mai detaliate cu privire la eliminarea acestui produs, contactați Instituția competentă în eliminarea deșeurilor menajere sau Vânzătorul de la care l-ați achiziționat.



Li-ion

La sfârșitul duratei de viață utilă, eliminați bateriile cu atenția cuvenită pentru mediul înconjurător. Bateria conține material periculos pentru dvs. și pentru mediu. Aceasta trebuie să fie îndepărtată și eliminată separat, într-o structură care acceptă bateriile cu ioni de litiu.



Colectarea separată a produselor și a ambalajelor utilizate permite reciclarea materialelor și reutilizarea acestora. Reutilizarea materialelor reciclate ajută la prevenirea poluării mediului și reduce cererea de materii prime.

2.7 EMISII

Procesul de ardere generează substanțe toxice precum monoxid de carbon, oxizi de azot și hidrocarburi.

Controlul acestor substanțe este important, deoarece acestea au capacitatea de a reacționa cu smogul fotochimic, așadar la expunerea directă la razele soarelui. Monoxidul de carbon nu reacționează în același mod la expunerea la razele soarelui, însă totuși trebuie considerat toxic.

Mașinile noastre sunt dotate cu sisteme de reducere a emisiilor de substanțe precum cele menționate mai sus.



Atenție: Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza mașina.



Atenție! Motoarele degazează monoxid de carbon. **NU** porniți motorul într-o încăpere închisă.



Pericol! Păstrați distanța față de suprafețele calde.

3. CUNOAȘTEREA MAȘINII

3.1 DESCRIEREA MAȘINII ȘI UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Această mașină este dotată cu motor cu combustie.

Motorul este un element ale cărui performanțe, funcționare corectă și durată sunt condiționate de mulți factori, unii externi și unii legați în mod direct de calitatea produselor utilizate și de regularitatea cu care se efectuează operațiunile de întreținere. În continuare sunt prezentate informații suplimentare care au scopul de a asigura utilizarea corectă a mașinii. Orice altă utilizare, diferită de cele amintite, poate fi periculoasă și poate cauza daune persoanelor și/sau lucrurilor.

IMPORTANT Utilizarea necorespunzătoare a mașinii duce la pierderea garanției, iar Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în acest sens. Utilizatorul este cel care va suporta cheltuielile pentru leziuni aduse sine însuși sau persoanelor terțe și pe cele legate de daunele provocate.

3.1.1 Tipul de utilizator

Această mașină este destinată utilizării de către consumatori, adică operatori neprofesioniști. Este destinată utilizării de tip „Hobby”.

3.2 SEMNE DE SIGURANȚĂ

Pe mașină sunt aplicate diferite simboluri. Funcția acestora este de a aminti operatorului comportamentul care trebuie adoptat pentru a utiliza mașina cu atenția și grija necesară. Semnificația simbolurilor:



Atenție! - Benzina este inflamabilă. Lăsați motorul să se răcească minim 2 minute înainte de alimentare.

3.3 ETICHETA DE IDENTIFICARE

Scrieți numărul de serie (S/n) al mașinii dvs. în spațiul corespunzător al etichetei aplicate în partea posterioară a copertei.

3.4 COMPONENTELE MOTORULUI

Mașina este alcătuită din următoarele componente principale (fig. 1).

- A. Capac de umplere cu joă de nivel
- B. Carburator
- C. Capac filtru de aer
- D. Capac bujie
- E. Număr de serie al motorului
- F. Buton cablu de pornire (dacă există în dotare)
- G. Baterie (dacă există în dotare)

3.5 CONDIȚII AMBIENTALE

Funcționarea unui motor endotermic în patru timpi este influențată de:

a) Temperatură:

- Punerea motorului în funcțiune la temperaturi reduse poate crea dificultăți de pornire la rece.
- Când temperaturile sunt foarte ridicate pot apărea dificultăți de pornire la cald din cauza evaporării carburantului din recipientul carburatorului sau din pompă.
- În orice caz, trebuie să adaptați tipul de ulei la temperaturile de utilizare.

b) Altitudine:

- Puterea maximă a unui motor endotermic se reduce progresiv o dată cu creșterea altitudinii față de nivelul mării.
- În cazul măririi considerabile a altitudinii, trebuie redusă sarcina mașinii și trebuie evitate condițiile de lucru deosebit de grele.

3.6 CARBURANT

O bună calitate a carburantului este fundamentală pentru funcționarea corectă a motorului.

Carburantul trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- a) Să conțină benzină curată, proaspătă și fără plumb, cu minimul 90 de octani;
- b) Să nu conțină un procent de etanol mai mare de 10%;
- c) Să nu conțină ulei;
- d) Pentru protejarea sistemului de carbu-rație contra formării de depuneri rășinoase, adăugați un stabilizator de carburant.

Utilizarea de carburanți nepermiși deteriorează componentele motorului și nu se încadrează în termenii de garanție.

NOTĂ Utilizați numai carburantul indicat în tabelul cu date tehnice. Nu utilizați alte tipuri de carburant. Este permisă utilizarea carburanților ecologici, precum benzină alchilată. Compoziția acestui tip de benzină are un impact minor asupra persoanelor și a mediului înconjurător. Nu au fost semnalate efecte negative legate de utilizarea acestui tip de benzină. Cu toate acestea, pe piață sunt disponibile tipuri de benzină alchilată pentru care nu este posibilă oferirea de indicații precise.

3.7 ULEI

Utilizați întotdeauna uleiuri de bună calitate și alegeți gradul în funcție de temperatura de utilizare.

- Utilizați numai ulei detergent de calitate, minim SF-SG.
- Alegeți gradul de vâscozitate SAE în funcție de tabelul cu date tehnice.
- Uleiurile multigrad pot duce la un consum mai mare în perioadele calde, așadar, utilizați uleiul adecvat în funcție de perioada de utilizare.
- Nu amestecați uleiuri de mărci și cu caracteristici diferite.
- Utilizarea uleiului SAE 30 la temperaturi mai mici de +5°C poate provoca daune motorului din cauza lubrifierii neadecvate.

3.8 FILTRU DE AER

Eficiența filtrului de aer este esențială pentru a evita pătrunderea reziduurilor și a prafului în motor, fapt ce poate duce la reducerea performanțelor și a duratei acestuia.

- Păstrați întotdeauna elementul de filtrare fără reziduuri și în perfectă stare de funcționare (par. 5.6).

- Dacă este necesar, înlocuiți elementul de filtrare cu o piesă de schimb originală; elementele de filtrare necompatibile pot afecta eficiența și durata motorului.
- Nu porniți niciodată motorul fără elementul de filtrare montat corect.

3.9 BUJIE

Bujii pentru motoarele endotermice nu sunt toate la fel.

- Utilizați numai bujii de tipul indicat, dotate cu gradul termic adecvat.
- Acordați atenție lungimii filetului; filetul cu lungime mai mare deteriorează definitiv motorul.
- Verificați gradul de curățenie și distanța corectă dintre electrozi (par. 5.7)

4. NORME DE UTILIZARE

4.1 ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE

Înainte de fiecare utilizare a motorului este bine să faceți o serie de controale pentru a vă asigura de buna funcționare a acestuia.

4.1.1 Verificarea nivelului de ulei

1. Așezați mașina pe un teren orizontal.
2. Curățați zona din jurul bușonului de umplere.
3. Destăcați bușonul (fig. 2.A), curățați capătul joiei de nivel (fig. 2.B) și introduceți-o în rezervor, așezați bușonul pe gură, conform indicațiilor din figură:
 - dacă joia este scurtă, așezați bușonul fără a-l înfileta,
 - dacă joia este lungă, înfiletați-o până se aude declicul specific, apoi desfiletați-o din nou,
4. Scoateți capacul cu joia și verificați nivelul de ulei care trebuie să fie cuprins între cele două fante „MIN” și „MAX”.
5. Completați dacă este necesar cu ulei de același tip, până la atingerea nivelului „MAX”. Acordați atenție să nu vărsați ulei pe lângă gura de umplere
6. Înșurubați capacul la loc (fig. 2.A) și curățați orice urmă de ulei.

NOTĂ Completați gradual, adăugați mici cantități de ulei și verificați de fiecare dată nivelul altui. Nu completați niciodată peste nivelul „MAX”; un nivel excesiv de ulei poate provoca:

- crearea de fum de eșapament;
- blocarea bujiei sau a filtrului de aer, fapt ce duce la dificultăți de pornire.

NOTĂ Cu privire la tipul de ulei care trebuie utilizat, respectați indicațiile din tabelul cu date tehnice.

4.1.2 Verificarea filtrului de aer

Eficiența filtrului de aer este o condiție esențială pentru buna funcționare a motorului; nu porniți motorul dacă elementul filtrant lipsește, dacă este deteriorat sau dacă nu este perfect îmbibat cu ulei.

1. Curățați zona din jurul capacului (fig. 4.A) filtrului.
2. Scoateți capacul (fig. 4.A) desfășurând clemele de fixare (fig. 4.B);
3. Verificați starea elementului de filtrare (fig. 4.C sau 4.C.1); acesta trebuie să fie integru, curat și în stare de funcționare perfectă; în caz contrar, reparați-l sau înlocuiți-l (a se vedea 5.6).
4. Montați capacul la loc (fig. 4.A).

4.1.3 Alimentarea cu carburant

Operațiunile de alimentare cu carburant sunt descrise în continuare.

Pentru a alimenta cu carburant:

1. Desfaceți bușonul de închidere (fig.3.A) al rezervorului și îndepărtați-l.
2. Introduceți pâlnia. (fig.3.B)
3. Alimentați cu carburant și înlăturați pâlnia (fig.3.B)
4. După ce ați încheiat alimentarea, strângeți bine capacul recipientului de carburant (fig.3.A) și curățați eventualele scurgeri.

IMPORTANT Nu vărsați carburant pe componentele din plastic ale motorului sau ale mașinii deoarece acestea pot fi deteriorate. Curățați imediat orice urmă de carburant vărsat. Garanția nu acoperă deteriorarea componentelor din plastic cauzată de carburant.

4.1.4 Capac bujie

Conectați și fixați bine capacul (fig. 5.A) cablului la bujie (fig. 5.B), asigurându-vă că nu există urme de murdărie în interiorul capacului și pe terminalul bujiei.

4.1.5 Verificarea nivelului de încărcare a bateriei

Consultați paragraful 5.3.2

4.2 PORNIREA MOTORULUI

Pornirea motorului se va face conform modalităților indicate în Manualul de instrucțiuni al mașinii. Acordați atenție și decupați orice

dispozitiv (dacă este prevăzut) care poate pune mașina în mișcare și opriți motorul.

IMPORTANT Nu lucrați pe pante cu înclinație mai mare de 20° pentru a nu afecta funcționarea corectă a motorului

IMPORTANT Pentru modelele cu pornire pe baterie, asigurați-vă că ați introdus corect bateria în locașul special (par. 5.3.3)

4.3 OPRIREA MOTORULUI LA ÎNCHEIEREA LUCRULUI

1. Opriți motorul conform indicațiilor din Manualul de instrucțiuni al mașinii.
2. Cu motorul rece, deconectați capacul (fig. 5.A) bujiei și scoateți cheia de pornire (dacă există în dotare).
3. Înlăturați orice depuneri de reziduuri de pe motor, mai ales din zona tobei țevii de eșapament, pentru a reduce riscurile de incendiu.

4.4 CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Nu utilizați jeturi de apă sau lănci de spălare sub presiune pentru curățarea părților externe ale motorului.
- Se recomandă utilizarea unui pistol cu aer comprimat (max 6 bari). Evitați ca reziduurile și praful să intre în părțile interne.
- Depozitați mașina (și motorul) la loc uscat, ferit de acțiunea agenților atmosferici și suficient de bine aerisit.

4.5 INACTIVITATEA ÎNDELUNGATĂ

În cazul în care este prevăzută o perioadă de inactivitate îndelungată, mai lungă de 30 de zile (de exemplu la sfârșitul sezonului), trebuie luate câteva măsuri de precauție pentru a favoriza repunerea în funcțiune.

- Golici carburantul din rezervor pentru a preveni formarea depunerilor în interiorul acestuia; desfaceți capacul (fig. 3.A) recipientului carburatorului și colectați tot carburantul într-un recipient adecvat. La încheierea operațiunii, amintiți-vă să puneți la loc capacul (fig. 3.A) și să îl strângeți bine.
- Înlăturați bujia și introduceți în gaura acesteia aprox. 3 cl de ulei de motor curat. Țineți gaura închisă cu ajutorul unei lavete, acționați motorul de pornire și lăsați ca acesta să efectueze câteva rotații, apoi distribuiți ulei pe suprafața internă a cilindrului. Montați la loc bujia, fără a conecta capacul cablului,

5. ÎNTREȚINERE

⚠ Orice tentativă de alterare a sistemului de control al emisiilor poate mări nivelul de emisii peste limita legală. În această definiție se încadrează îndepărtarea sau alterarea componentelor precum sistemul de aspirație, instalația de alimentare și sistemul de evacuare.

5.1 GENERALITĂȚI

⚠ Normele de siguranță care trebuie respectate în timpul operațiunilor de întreținere sunt descrise în par. 2.4.

⚠ Toate verificările și intervențiile de întreținere trebuie efectuate cu mașina oprită și motorul oprit. Deconectați bujia și citiți instrucțiunile corespunzătoare înainte de a începe orice intervenție de curățare sau întreținere. Utilizați îmbrăcăminte adecvată, mănuși și ochelari de protecție înainte de a efectua operațiuni de întreținere.

Intervalele de timp la care trebuie efectuate aceste intervenții sunt prezentate în „Tabelul cu operațiuni de întreținere”.

- Utilizarea pieselor de schimb și a accesoriilor neoriginale poate avea efecte negative asupra modului de funcționare și a siguranței mașinii. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în caz de daune sau leziuni provocate de aceste produse.
- Piesele de schimb originale sunt livrate de centrele de asistență și agenții de vânzare autorizați.

IMPORTANT Toate operațiunile de întreținere și reglare nedescrise în acest manual trebuie realizate de Agentul dvs. de vânzare sau de un Centru de specialitate.

5.2 TABEL CU OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE

IMPORTANT Proprietarul mașinii are responsabilitatea de a efectua operațiunile de întreținere descrise în tabelul de mai jos.

IMPORTANT Curățați mai frecvent în caz de condiții de lucru foarte solicitante sau în cazul în care există reziduuri în aer.

NOTĂ Filtrele trebuie înlocuite mai frecvent dacă mașina operează pe un teren cu mult praf.

Operațiune	După primele 5 ore	La fiecare 5 ore sau după fiecare utilizare	La fiecare 50 ore sau la încheierea sezonului	La fiecare 100 ore
Verificarea nivelului de ulei (par. 4.1.1)	-	✓	-	-
Schimbui de ulei ¹ (par. 5.4)	✓	-	✓	-
Curățarea tobei și a motorului (par. 5.5)	-	✓	-	-
Verificarea și curățarea filtrului de aer ² (par. 5.6)	-	✓	-	-
Înlocuirea filtrului de aer (par. 5.6) ³	-	-	-	✓
Verificarea bujiei (par. 5.7)	-	-	✓	-
Înlocuirea bujiei (par. 5.7)	-	-	-	✓

¹ Înlocuiți uleiul la fiecare 25 de ore dacă motorul funcționează la regim maxim sau la temperaturi ridicate.

² Curățați filtrul de aer mai frecvent în cazul în care mașina este utilizată în zone cu mult praf.

³ Numai pentru elementul filtrant din cartuş.

5.3 BATERIE (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Este extrem de important să întrețineți bateria în mod minuțios, pentru a-i garanta o durată mare de folosință. Bateria mașinii dvs trebuie să fie încărcată în mod obligatoriu:

- înainte de a utiliza mașina prima dată după cumpărare;
- înainte de depozitarea mașinii pe o perioadă de timp îndelungată (mai mare de 30 de zile) (par. 4.5);
- înainte de a utiliza mașina, după o perioadă lungă de nefolosire.

IMPORTANT În caz de inactivitate îndelungată, reîncărcați bateria o dată la două luni pentru a-i prelungi durata de viață.

Dacă nu se respectă procedura sau nu se încarcă bateria, componentele bateriei se pot deteriora în mod ireparabil. Bateriile descărcate trebuie să fie încărcate cât mai repede posibil.

IMPORTANT Încărcarea se va face cu un aparat cu tensiune constantă. Alte sisteme de încărcare pot deteriora bateria în mod ireparabil.

5.3.1 Scoaterea și încărcarea bateriei

Scoaterea bateriei:

- Apăsăți butonul de deasupra bateriei, glisând-o în sus (fig. 6.A).

Reîncărcarea bateriei:

- Scoateți capacul de cauciuc situat în partea inferioară a bateriei (fig. 7.B)
- conectați încărcătorul de baterii furnizat (fig. 7.C) la o priză de curent cu tensiune corespunzătoare celei indicate pe plăcuța încărcătorului de baterii.
- Odată conectată bateria, se va aprinde lampa indicatoare a încărcătorului de baterii (fig. 7.C): dacă lumina este roșie, bateria se încarcă, iar dacă lumina este verde, bateria este încărcată complet.

NOTĂ Bateria este prevăzută cu o protecție care îi împiedică reîncărcarea dacă temperatura camerei nu este cuprinsă între 0 și +45 °C.

NOTĂ Bateria poate fi reîncărcată oricând, chiar și parțial, fără riscul de a se deteriora.

5.3.2 Verificarea nivelului de încărcare a bateriei

Bateria este prevăzută cu un sistem care permite verificarea nivelului de încărcare (fig. 7.D).

Apăsând butonul (fig. 7.E), se vor aprinde luminile care indică nivelul rămas de încărcare a bateriei:

- trei lumini verzi și una roșie indică un nivel de încărcare între 100% și 78%
- două lumini verzi și una roșie indică un nivel de încărcare între 77% și 55%
- o lumină verde și una roșie indică un nivel de încărcare între 54% și 33%
- o lumină roșie indică un nivel de încărcare între 32% și 10%.
- o lumină roșie intermitentă indică un nivel de încărcare rămas de 10% și necesitatea de a încărca cât mai curând posibil.

5.3.3 Remontarea bateriei pe mașină

După reîncărcare:

1. deconectați bateria din încărcătorul de baterii
2. deconectați încărcătorul de baterii (fig. 7C) de la rețeaua electrică;

3. introduceți bateria (fig. 1.G) în locaș, împingând-o în jos până la capăt (fig. 6.B) până se aude „clicul” care o blochează pe poziție și asigură contactul electric;

5.4 ÎNLOCUIREA ULEIULUI

Cu privire la tipul de ulei care trebuie utilizat, respectați indicațiile din tabelul cu date tehnice.

IMPORTANT Goliți uleiul când motorul este cald și acordați atenție să nu atingeți părțile calde ale motorului sau uleiul golit.

În funcție de tipul de ulei ce va fi utilizat, respectați indicațiile prezente în capitolul corespunzător.

IMPORTANT Goliți uleiul când motorul este cald și acordați atenție să nu atingeți părțile calde ale motorului sau uleiul golit.

- a) Așezați mașina pe plan orizontal.
- b) Asigurați-vă că rezervorul de carburant nu este plin și capacul este bine strâns.
- c) Curățați zona din jurul capacului de umplere (fig. 2.A.).
- d) Deșurubați capacul (fig. 2.A.).
- e) Așezați un recipient adecvat (fig. 8.B) pentru a colecta uleiul.
- f) Culcați mașina pe partea dreaptă pentru a lăsa uleiul să curgă din rezervor, prin bușonul de umplere (fig. 8).
- g) Ridicați mașina în poziția originală și umpleți rezervorul cu ulei nou (consultați par. 4.1.1).
- h) Verificați pe joă (fig. 2.B) nivelul uleiului, care trebuie să atingă linia «MAX».
- i) Închideți capacul și curățați orice urmă de ulei eventual vărsat.

5.5 CURĂȚAREA TOBEI ȘI A MOTORULUI

Curățarea tobei trebuie efectuată cu motorul rece.

- a) Îndepărtați de pe toabă (fig. 9.A) și de pe scut (fig. 9.B) orice reziduu, orice urmă de reziduuri sau murdărie sau orice alt produs care ar putea provoca un incendiu, folosind o perie sau aer comprimat.
- b) Curățați paletele cilindrului și ale chiulasei (fig. 9.C) pentru a grăbi răcirea și a evita supraîncălzirea motorului.
- c) Ștergeți părțile din plastic cu un burete (fig. 9.D) îmbibat în apă cu detergent.

5.6 ÎNTREȚINEREA FILTRULUI DE AER

Elementul filtrant trebuie să fie păstrat curat și trebuie să fie înlocuit imediat ce se rupe sau deteriorează.

- a) Curățați zona din jurul capacului (fig. 4.A) filtrului.
- b) Scoateți capacul (fig. 4.A) desfășcând clemele de

fixare (fig. 4.B).

- c) Scoateți elementul de filtrare (fig. 4.C sau 4.C.1).
- d) Introduceți o cârpă în gura conductei de aspirare (fig. 4.E) pentru a evita intrarea mizeriei.
- e) Efectuați operația de întreținere a elementului filtrant așa după cum este indicat în mai jos, pentru diferitele tipuri.
- f) Curățați interiorul locașului (fig. 4.D) filtrului de praf, reziduuri sau mizerie, având grijă să nu le introduceți în canalul de aspirare (fig. 4.E).
- g) Așezați elementul filtrant (fig. 4.C sau 4.C.1) în locaș și închideți capacul (fig. 4.B).

• **Element filtrant din burete** (fig. 4.C)

Elementul filtrant trebuie să fie menținut curat și îmbibat în ulei și trebuie înlocuit dacă este rupt, tăiat sau prezintă părți sfărâmițoase.

IMPORTANT Nu utilizați aerul comprimat pentru curățarea elementului filtrant.

- Spălați elementul filtrant din burete cu apă și detergent și uscați-l cu o cârpă curată.
- Impregnați elementul filtrant cu 2 linguri de ulei de motor stoarceți-l de mai multe ori pentru a distribui în mod uniform uleiul.
- Îndepărtați eventualul ulei în exces cu o cârpă curată.

În caz de înlocuire a elementului filtrant, trebuie să efectuați uleiarea noului filtru, așa după cum este indicat mai sus.


• **Element filtrant cu cartuș** (fig. 4.C.1)

- Suflați cu aer comprimat de pe latura internă pentru a îndepărta praful și reziduurile.

5.7 VERIFICAREA ȘI ÎNTREȚINEREA BUJIEI

1. Demontați bujia (fig. 10.A) cu ajutorul unei chei tubulare (fig. 10.B).
2. Curățați electrozii (fig. 10.C) cu o perie din metal și înlăturați eventualele depuneri de carbon.
3. Verificați cu ajutorul unui șubler (fig. 10.D) distanța corectă dintre electrozi (0,6 - 0,8 mm).
4. Montați la loc bujia (fig. 10.A) și strângeți bine cu ajutorul unei chei tubulare (fig. 10.B).

Înlocuiți bujia dacă electrozii sunt arși sau dacă porțelanul este spart sau fisurat.

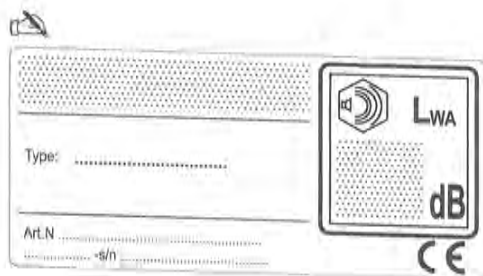
 **Pericol de incendiu! Nu verificați instalația de aprindere dacă bujia nu este fixată la locul său.**

NOTĂ Utilizați numai buji de tipul indicat (vezi Tabelul cu date tehnice).

6. IDENTIFICAREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ	CAUZA PROBABILĂ	SOLUȚIE
1. Dificultăți de pornire	Lipsa carburantului	Verificați și completați (cap. 5.1.3)
	Carburant vechi sau depuneri în rezervor	Goliți rezervorul și alimentați cu carburant proaspăt
	Procedură de pornire incorectă	Efectuați corect pornirea (par. 5.2 și par. 5.3)
	Bujie deconectată	Verificați capacul bujiei care trebuie să fie aplicat corect pe aceasta (par. 5.1.4)
	Bujie umedă sau electrozi ai bujiei murdări sau aflați la distanță neadecvată	Verificați (par. 6.6)
	Filtru de aer obturat	Verificați și curățați (par. 6.5)
	Ulei nepotrivit sezonului de utilizare	Înlocuiți cu ulei adecvat (par. 6.3)
	Evaporarea carburantului din carburator (vapor lock) din cauza temperaturilor ridicate	Așteptați câteva minute apoi reîncercați pornirea (par. 5.3)
	Probleme de carburare	Contactați un Centru de asistență autorizat
	Baterie descărcată	Reîncărcați bateria (par. 5.3.1)
2. Funcționare neobișnuită	Bateria nu a fost introdusă corect	Introduceți bateria corect (par. 5.3.3)
	Electrozii bujiei sunt murdari sau se află la distanță neadecvată	Verificați (par. 6.6)
	Capacul bujiei nu este aplicat corect	Verificați capacul bujiei care trebuie să fie aplicat stabil pe aceasta (par. 5.1.4)
	Filtru de aer obturat	Verificați și curățați (par. 6.5)
	Probleme de carburare	Contactați un Centru de asistență autorizat
3. Pierdere de putere în timpul lucrului	Filtru de aer obturat	Verificați și curățați (par. 6.5)
	Probleme de carburare	Contactați un Centru de asistență autorizat

Dacă problemele continuă și după aplicarea soluțiilor descrise, contactați Agentul dvs. de vânzare.



Manufactured for

O-Mac Padure & Gradina SRL
Depozitelor 27,
Pitesti 110078
Romania

Manufactured by

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY